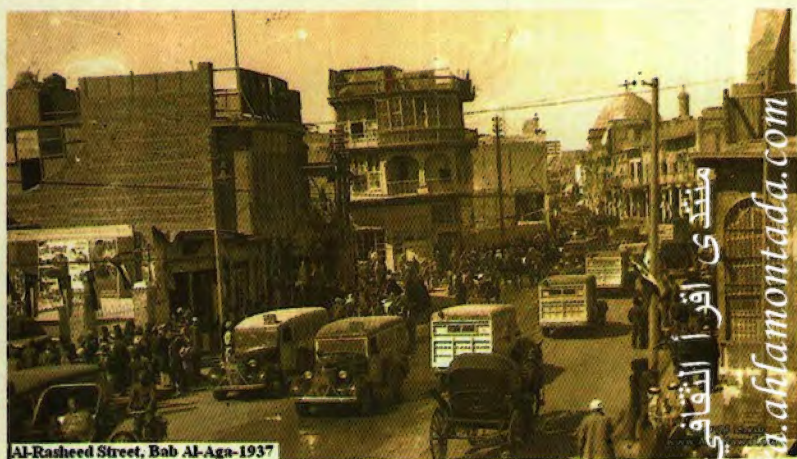


كَيْفَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْكُورْدِيَّةَ فِي ٣٠ يَوْمًا لِلنَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ



Al-Rasheed Street, Bab Al-Aga-1937

بغداد شارع الرشيد (الأغا القديم) - ١٩٣٧م

الطبعة العاشرة



محسن چینی

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.afhamontada.com



بغداد - جسر مود ١٩٣٠م

الطبعة العاشرة

٢٠١٤

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

للساطقين بالعربية

محسن جيني

مراجعة و تصحيح

سمير سمين علي

اريل

الطبعة العاشرة

مؤسسة جيني للنشر والتوزيع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مؤسسة چيني

للنشر والتوزيع - اربيل

الطبعة العاشرة

عدد النسخ للطباعة : ٢٠٠٠

جميع الحقوق محفوظة

رقم الايداع (٢٢٤) في سنة ٢٠١١

المديرية العامة للمكتبات العامة

حكومة اقليم كردستان - اربيل

تذكير بـ (شكل) الحروف العربية

أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، هـ، و، ي.

شكل الحروف الكردية

تـ، ب، پ، ت، ج، ح، خ، د، ر. ز، ژ، س، ش، ف، ژ، ق، ك، گ، ل، ل، ن، و، ژ، وو، هـ، ه، ی، ی، ع، غ.

ملاحظة (١): انظر الى أشكال أو صور الحروف العربية تجد فيها صور غير موجودة في اللغة الكردية، وهذه الاشكال عددها خمسة حروف ذ، ص، ض، ط، ظ.

ملاحظة (٢): انظر إلى صور الحروف الكردية تجد فيها صور لحروف غير إعتيادية بالنسبة للمتعلم العربي والصور عددها تسعة حروف (پ، چ، ژ، ژ، گ، ل، و، ی).

ملاحظة (٣): فليطمأن القاريء العربي بأن تلك الحروف المختلفة من حروف اللغة الكردية أصواتها موجودة في اللغة العربية ولكن لا تكتب كتابةً.

في هذا الكتاب القيم الذي بذلنا جهداً كبيراً في اتمامه اينما صادف القاريء هذه الحروف يستطيع أن يراجع بنظرة سريعة إلى تلك الفقرة من ملاحظة رقم (٣)... حيث نذكر القاريء العربي بأصوات تلك الحروف حسب ما موجود في تعبيراتها أو اصدار اصواتها في اللغة العربية. وهنا نعتذر من القاريء العربي

عن إيجاد أو إعطاء بعض النماذج في كتابة العامية العراقية أو لهجات بعض الاقطار العربية أو حتى في الانجليزية.

امثلة في اللغة الانجليزية				صوت الحرف في اللغة الانجليزية	صوت الحرف في اللغة الكردية
Pen	part	Post	play	P	پ
قلم	جزء	بريد	يلعب		
chair	Change	Chance	Chief	Ch	چ
كرسي	يغير	حظ	رئيس		
Measure	Occasiona	Usually		S	ژ
قياس	فرصة مناسبة	عادة			
Venus	Verb	Valet		V	ڤ
ڤينوس	فعل	خادم، فراش			
Gas	Gold	Green		G	گ
غاز	ذهب	أخضر			
Bull	Ball	Bottle		L	ل
ثور	كرة	بُطل			
Dog	Box	Boy		o	ز
كلب	صندوق	ولد			

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

Pencil	Pen	Red		Ee	ئ
قلم	قلم حبر	أحمر			
Spoon	Proof	Roof		oo	دو
ملعقة	برهان	سقف			

ضمائر الاشارة	آمرارزكاني هيمان	نامارازه كاني هيتا
هذا	أَمَ	ئەمە
ذلك	أَوَ	ئەو
تلك	أَوَ	ئەو
هؤلاء	أَوَانْ	ئەوانە
تلك	أَوَ	ئەو
هذه	أَوَ	ئەو
هنا	لِئَوَ	لەوێ
هناك	لَوِئَ	لەوێ
اولئك	أَوَانْ	ئەوانە

ملاحظة (٤)

أصواتها في الاستعمالات العربية او العامية	الحروف في اللغة الكردية
پاچه، پراو، پپای، پۆدره	پ
اشلونچ، چای، چادر، چنل، چلوب	چ
ژان دارك، ژاك شيراك، ژنرال	ژ
ثاليوم، فينوس، هافانا، قارنا	ف
گلب، گلی، معلاگ، گُرسه	گ
بلوط، گلب، گۆل، خال	ل
شلۆن، دۆره، بۆن، لۆكسمبورگ	ۆ
گير، ستيرن، ديرالزور	ی
گوول، قووری، قذووری، ستووری	وو

أصواتها	حروف اللغة الكردية
تقرأ مثل الفتحة على الحروف	ن
باء	ب
راجع ملاحظة رقم (٤)	پ
تاء	ت
جيم	ج
حاء	ح
خاء	خ
دال	د
راء	ر
زاي	ز

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ژ	راجع ملاحظة رقم (٤)
س	سين
ش	شين
ف	فاء
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ق	قاف
ك	كاف
گ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ل	لام
لأ	راجع مراجعة رقم (٤)
م	ميم
ن	نون
و	واو
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ڤو	راجع ملاحظة رقم (٤)
هـ	هاء
هـ	تقرأ أيضاً مثل الفتحة على الحروف
ي	ياء
ئ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ع	عين
غ	غين

واناوه کان	واناواکان	الضائر
من	مَنْ	أنا
تو	تَو	أنتَ
تو	تَو	أنتِ
ئیه	ئِیَو	أنتما
ئیه	ئِیَو	أنتم
ئیه	ئِیَو	أنتن
ئیمه	ئِیم	نحن
ئهو	أَو	هو
ئهو	أَو	هي
ئهوان	أَوَان	هما
ئهوان	أَوَان	هم
ئهوان	أَوَان	هن

ئهو فرمانانهی زۆر	أو فرمانانی زۆر بکار	أفعال كثيرة الاستعمال
به کار دین	دین	
پیشوازی کرد	پیشوازی کرد	إستقبلَ
داگیرساند	داگیرساند	أشعلَ
داخست	داخست	أغلقَ
فری (بو فرۆکه کان)	فر	أقلعَ (للطائرات)

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تأگادار کردنهوه	آگدار کردنۆ	تأذیر
نامادهبوو	آماد بو	حضر
خواردنهوه	خواردنۆ	شرب
دهركهوت	دركۆت	ظهر
كار كردن	كار كردن	عمل
كولاندن	كولاندن	غلي او غليان
كردنهوه	کردنۆ	فتح
تيگه يشتن	تيگيشتن	فهم
دابدهزی	دابز	هبط (للطائرات)

تاره تاره كان	آولئاو كان	الصفات
سارد	سارد	بارد
ناشيرين	ناشيرين	بشع
هيواش	هيواش	بطيء
ئهستور	أستور	ثخين أو سميك
نوي	نوي	جديد
جوان	جوان	جميل
ترش	ترش	حامض
شيرين	شيرين	حلو

موحسن چینی

ناسک	ناسک	رقيق
زبر	زبرُ	خشن
هه‌رزان	هَرزَانُ	رخص
باریک	باریکُ	رفیع
گه‌رم	گَرْمُ	ساخن
خیرا، زوو	خیرا، زو	سریع
قله‌و	قَلَوُ	سمین
ناسان	آسانُ	سهل
قورس	قُورِسُ	صعب
بچووک	بچوکُ	صغیر
رهق	رَقُ	صلب
بی‌هیز	بی‌هیزُ	ضعیف
ته‌سک	تَسکُ	ضیق
دریژ	دریژُ	طویل
رووخوش	رو خوشُ	ظریف
به‌رز	بَرزُ	عال
کۆن	کۆنُ	عتیق
پان	پانُ	عررض
نرخ‌ی گرانه	نرخ‌ی گرانُ	غالی‌ال‌ثمن

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناشيرين	ناشيرين	قبيح
كورت	كُرت	قصير
بههيز	بههيز	قوي
تهواو	تَواو	كامل
گهوره	گور	كبير
چاك	چاك	لطيف
نهرم	نرم	لين
تال	تال	مر
تاريك	تاريك	مظلم
نه خووش	نخوش	مريض
كهه	كم	ناقص
ئههه كههه	أم كم	هذا ناقص
خاوین	خاوین	نظيف
فراوان	فراوان	واسع
پیس	پیس	وسخ

رنگه کان	رَنگَکَانْ	الالوان
سپی	سپی	أبیض
سوور	سورْ	أحمر
سهوز	سوزْ	أخضر
شین	شینْ	أزرق
شینى ناسمانى	شینى آسمانى	أزرق سماوي
نہ سمہر	أَسْمَرْ	أَسْمَر
رہش	رَشْ	أَسود
سوورو سپی	سوورو سپی	أشقر
زہرد	زَرْدْ	أَصفر
پرتہ قالی	بِرْتَقَالِي	بِرْتَقَالِي
بنہ وشہی	بَنَوَشِي	بَنَفْسَجِي
قاوہی	قَاوِي	بني
نالتونی	آلتوني	ذهبي
خولہ میشی	خَوْلَمِيشِي	رمادي
پہمہی	پَمِي	زهري
تاریک، رہش	تَارِيكْ، رَشْ	غامق
زیوی	زِيوي	فضي
کراوہ	کراوْ	فاتح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

رهنگی کل	رَنگي کلْ	كحلي
رهنگی فستق	رَنگي فستقْ	كستناني
رهنگا و رهنگ	رَنگا و رَنگْ	ملون
په مەیی	پَمَیي	وردي

ژماره کان	ژمارکان	الاعداد
یهك	يَكْ	واحد
دوو	دو	اثنان
سێ	سێ	ثلاثة
چوار	چوار	اربعة
پێنج	پێنج	خمسة
شەش	شَشْ	ستة
هەوت	حَوْتْ	سبعة
هەشت	هَشتْ	ثمانية
نۆ	نۆ	تسعة
دە	دَ	عشرة
یانزە	یانزَ	احد عشر
دوانزە	دوانزَ	اثنا عشر
سیانزە	سیانزَ	ثلاثة عشر

موحسن چینی

چوارده	چوارد	اربعة عشر
پانزده	پانز	خمسة عشر
شانزده	شانز	سته عشر
هفده	هفد	سبعة عشر
هزده	هزده	ثمانية عشر
نوزده	نوزده	تسعة عشر
بیست	بیست	عشرون
بیست و یک	بیست و یک	واحد وعشرون
بیست و دو	بیست و دو	اثنان وعشرون
بیست و سی	بیست و سی	ثلاثة وعشرون
سی	سی	ثلاثون
سی و یک	سی و یک	واحد وثلاثون
سی و دو	سی و دو	اثنان وثلاثون
سی و سی	سی و سی	ثلاثة وثلاثون
چل	چل	اربعون
پهنجای	پنجای	خمسون
شدهست	شست	ستون
هفتا	هفتا	سبعون
هشتا	هشتا	ثمانون

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تسعون	تَوْت	نهوت
مائة	سَدُ	سهـد
مائة واحد	سَدُو يَكْ	سهـدو يهـك
مائة وإثنان	سَدُو دو	سهـدو دوو
مائة وثلاثة	سَدُو سَيّ	سهـدو سَيّ
مائة وعشرة	سَدُو دَ	سهـدو دهـ
مائة وعشرون	سَدُو بِيست	سهـدو بِيست
مائة واحد وعشرون	سَدُو بِيست و يَكْ	سهـدو بِيست و يهـك
مائة وثلاثة	سَدُو سَيّ	سهـدو سَيّ
مائتان	دو سَدُ	دوو سهـد
ثلاثمائة	سَيّ سَدُ	سَيّ سهـد
الف	هَزار	ههـزار
الفان	دوو هَزار	دوو ههـزار
ثلاثة الاف	سَيّ هَزار	سَيّ ههـزار
مائة الف	سَدُ هَزار	سهـد ههـزار
مليون	مليُونِيكْ	مليُونِيكْ
مليونان	دو مليُون	دوو مليُون
ثلاثة ملايين	سَيّ مليُون	سَيّ مليُون

ثماره يهك له دواى	ژمار ياك ل دواي	الاعداد الترتيبية
يه كه كان	يَكَم	الاول او الاولى
دووه م	دَوَم	الثاني او الثانية
سييه م	سَيِّم	الثالث او الثالثة
چواره م	چَوَارَم	الرابع او الرابعة
پينجه م	پَيِّنْجَم	الخامس او الخامسة
شه شه م	شَشَم	السادس او السادسة
هه وه م	حَوْتَم	السابع او السابعة
هه شته م	هَشْتَم	الثامن او الثامنة
نويه م	نَوَّيَم	التاسع او التاسعة
دهيه م	دَيِّم	العاشر او العاشرة
يانزهه م	يَانْزَهَم	الحادي عشر او الحادية عشرة
دوانزهه م	دَوَانْزَهَم	الثاني عشر او الثانية عشرة
سيانزهه م	سَيَانْزَهَم	الثالث عشر او الثالثة عشرة
چواردهه م	چَوَارْدَهَم	الرابع عشر او الرابعة عشرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پانزدهم	پانزَهِمَ	الخامس عشر أو الخامسة عشرة
شانزدهم	شانزَهِمَ	السادس عشر أو السادسة عشرة
هفدهم	هفدَهِمَ	السابع عشر أو السابعة عشرة
هزدهم	هزدَهِمَ	الثامنة عشر أو الثامنة عشرة
نوزدهم	نوزدَهِمَ	التاسع عشر أو التاسعة عشرة
بیستم	بیستَمَ	العشرون
بیست و یه کم	بیست ویکَمَ	الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون
بیست و دووم	بیست و دوَمَ	الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون
سی یه	سیمَ	الثلاثون
سی و یه کم	سی و یکَمَ	الحادي والثلاثون أو الحادية الثلاثون
چله	چلَمَ	الاربعون
یه نجایم	پَنجایَمَ	الخمسون

موحسن چینی

شەشتەم	شِسْتَم	الستون
هەفتایەم	هَفْتَايَم	السبعون
هەشتایەم	هَشْتَايَم	الثمانون
نەو دە دە یەم	نَوَدَیَم	التسعون
سە دە دە یەم	سَدَیَم	المائة

کەوتە کان	کَرْتَاڤَان	الکسور
نیو	نیو	$\frac{1}{2}$
سێ یەک	سِیَّیْک	$\frac{1}{3}$
چوار یەک	چَوَارِیْک	$\frac{1}{4}$
پێنج یەک	پِیْنجِیْک	$\frac{1}{5}$
شەش یەک	شِشِّیْک	$\frac{1}{6}$
هەوت یەک	هَوْتِیْک	$\frac{1}{7}$
هەشت یەک	هَشْتِیْک	$\frac{1}{8}$
نۆ یەک	نَوَیْک	$\frac{1}{9}$
دە یەک	دَیْک	$\frac{1}{10}$

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئاوێته	آوێتَ	الأضعاف
دهبَل	دَبَلْ	ضعف
دوو ئهوهنده	دو آوَنَدَ	ضعفان
سێ ئهوهنده	سێ آوَنَدَ	ثلاثة أضعاف
چوار ئهوهنده	چوار آوَنَدَ	أربعة أضعاف
پێنج ئهوهنده	پێنج آوَنَدَ	خمس أضعاف
ژمیریاری	ژمیریاری	الحساب
كو كرد نهوه	كو كردنَوَ	جمع
لێكدهر كردن	لێكدر كردنْ	طرح
لێكدان	لێكدانْ	ضرب
دابەشكردن	دابشكردنْ	القسمة
كۆی بکه رهوه	كۆي بکروَ	اجمع
لێیدهر بکه	لێي دَر بکَ	اطرح
لێیبده	لێي بدَ	اضرب
دابەشی بکه	دابشي بکَ	أقسم
من کۆیده که مهوه	من کويد کَمَوَ	انا أجمع
من لێیدهر ده کهم	من لێیدر دَ کَمَ	أنا أطرح
من لێکدان ده کهم	من لێکدان دَ کَمَ	أنا أضرب

من دابه شکردن ده کهم	من دابشکردن دَکَمْ	أنا أقسم
سی له گهل پینجدا	سی لَگَلْ پینجدا کَو دَکَمَو	أجمع ثلاثة مع خمسة
حهوت له بیست دهر بکه	حَوْتُ لَ بیست دَرَبِکَ	أطرح سبعة من عشرين
ههشت لیکدانی ده بکه	هَشْتُ لیکدانی دَ بَکَ	أضرب ثمانية بعشرة
ههشت دابهش بکه به سهر ددها	هَشْتُ دابش بَکَ بَسَرُ دَدا	أقسم ثمانية على عشرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پێتووو چه نديتی و شێوه كان	پێتووو چەندیتی و شێوەکان	القياسات والكميات والاشكال
شله مه نى	شَلْمَنِي	السوائل
بتليک له	بَتْلِيکْ لَ	قنينه من
کووپێک له	کُوپِيکْ لَ	کوب من
ليتریک له	لِيترِيکْ لَ	لتر من
کيش	کِيَشْ	الاوزان
پاوهندیک له	پَاوَنَدِيکْ لَ	باوند من
ده گرام له	دَ گَرَامْ لَ	عشر غرامات
کیلۆیهک له	کِيلۆيِيکْ لَ	کیلو من
نیو کیلو له	نِيو کِيلۆ لَ	نصف کیلو من
دهرزه نیک له	دَرَزَنِيکْ لَ	دزينة من
پارچه یهک له	پَارچِيکْ لَ	شریحه من
سندوقیک له	سَندوْقِيکْ لَ	صندوق من
به شیک له	بَشِيکْ لَ	قسم من

ماوہو دریتی	ماو دریتی	المسافات والاطوال
نینج	نینج	انش
سانتیمہ تر	سانتیمتر	سنتیمتر
پی	پی	قدم
ملیمہ تر	ملیمتر	ملیمتر
یادریک	یادریک	یارد
میل	میل	میل

شیوہ کان	شیوکان	الاشکال
لوولہک	لولک	اسطوانة
ہیلکہ یی	ہیلکی	بیضوي
بازنہ	بازن	دائري
توپ	توپ	كرة
چوار گوشہ	چوار گوش	مربع
لاکیشہ	لاکیش	مستطیل
نیوہ بازنہ	نیو بازن	نصف دائرة
قووجہک	قوچک	هرم
خشتہ	خشت	مکعب
نیوہ توپ	نیو توپ	نصف كرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پێنج ههسته كان	پێنج ههستكان	الخامس الخمسة
چێژ	چێژ	الذوق
بيست	بيست	السمع
بۆن كردن	بۆن كردن	الشم
دهستليدان	دهستليدان	اللمس
بينين	بينين	النظر

ناوی رۆژه كان	ناوی رۆژكان	الأيام
شه مه	شم	السبت
یه كشه مه	يك شم	الاحد
دوو شه مه	دو شم	الاثنين
سێشه مه	سێ شم	الثلاثاء
چوار شه مه	چوار شم	الاربعاء
پێنج شه مه	پێنج شم	الخميس
ههینی	هینی	الجمعة

مانگه کان	مانگکان	الاشهر
کانوونی دووہم	کانونی دوّم	کانون الثاني
شوبات	شوبات	شباط
مارت	مارت	مارت
نیسان	نیسان	نیسان
مایس	مایس	مایس
حوزہ یران	حوزِ یران	حزیران
تہ مموز	تَموز	تموز
تاب	آب	آب
تہ یلوول	أیلول	أيلول
تشرینی یہ کہم	تشرینی یَکَم	تشرین الاول
تشرینی دووہم	تشرینی دوّم	تشرین الثاني
کانوونی یہ کہم	کانونی یَکَم	کانون الاول

وہوزہ کان	وَرَزْکان	الفصول
زستان	زستان	الشتاء
بہار	بہار	الربيع
ھاوین	ھاوین	الصيف
پاییز	پایز	الخريف

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كانه كان	كاتكان	الاورقات
سال	سال	سنة، عام
وهرز	ورز	فصل
مانگ	مانگ	شهر
ههفته	هفت	اسبوع
رۆژ	رۆژ	يوم
شهو	شو	ليل

كانه كانی رۆژ	كاتكانی رۆژ	اوقات اليوم
كاتژمیڤ	كاتژمیڤ	ساعة
خولهك	خولك	دقيقة
چركه	چرك	ثانية
سات	سات	لحظة

ههندی وشو گوزاری	هندی وشو گوزاری	کلمات و تعابیر کثیرة الاستعمال
زۆر باو	زۆر بلو	الاستعمال
دهمهویت	دمویت	أريد
نامهویت	نامویت	لا أريد
ههزم لییه	هزم لیی	يعجبني
ههزم لی نیه	هزم لی نیی	لا يعجبني
ئه مپژ	أمرؤ	اليوم
به یانی	بیانی	غداً
له ژیره وه	ل ژیره	تحت
له سه ره وه	ل سه ره	فوق
له لای راسته وه	ل لای راسته	على اليمين
له لای چه پده وه	ل لای چه پده	على اليسار
له ناوه وه	ل ناوه	في الداخل
له ده ره وه	ل ده ره	في الخارج
پتویسته له سه رم	پتویست ل سه رم	يجب علي
ناییت	ناییت	لا يجوز
لیره	لیره	هنا
له وی	ل وی	هناك
نزیک	نزیک	قريب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دوور	دور	بعيد
پیاو	پیاو	رجل
ژن	ژن	امراة
كهى؟	كهي؟	متى؟
چۆن؟	چۆن	كيف؟
ئین شانه لالا	ئین شا أللا	إن شاء الله
تۆ كه شخصیت	تۆ كَشَخِیتْ	انت انیق
حه ز ده كه م تۆ باشت	هَز دَكَم تۆ باشت بناسم	احب أن أتعرف إليك أكثر
ئهمه دیارییه كه بۆ تۆ	أَم دیارییک بۆ تۆ	هذه هدية لك
چۆن ده توانم پیوه ندیت	چۆن دَتوانم پیوَنَدِیتْ	كيف يمكنني الاتصال بك؟
پيوه بكهم	پیو بَكَم	
قەت له بیرت ناکەم	قَت لَ بیرت ناکَم	لن أنساك أبداً
ئهمه ناویشانی منه	أَم ناویشانی من	هذا عنواني
ناویشانه كه تم بدهی	ناویشانكتم بدری	اعطيني عنوانك
خۆشحالم به ناسینت	خۆشحالم ب ناسینت	اني سعيد بمعرفتک

گفتوگۆو یه کتر ناسین	گفتوگۆو یَکتر ناسین	المعادثة والتعارف
نه حوالت چۆنه	أحوالتُ چۆنَ	کیف حالک
نارت چییه؟	ناوت چيَ	ما اسمک
ناوم	ناوَم	اسمي..
قهیناکه لیڤه دانیشم؟	قَيْنَاكَ لِيَّره دانیشم؟	أتمانع أن أجلس هنا؟
من عیراقیم کوردم	مَنْ عِراقِیم کوردَم	أنا عراقي كردي
ههزده کهیت له گه لَمدا بییته ده ره وه؟	حَزْ دَكَيْتْ لَ گَلَمدا بِيَيْتَه دَرَوَه؟	هل تحب أن تخرج معي
به لئى ههزده کهم	بَلَسَى حَزْ دَكَم	نعم، أحب ذلك
نه خيیر سوپاس	نَخِيْر سوپاس	لا، شكراً
به لئى، تكايه	بَلَسَى، تكايَ	نعم، أرجوك
زۆر سوپاست ده کهم	زۆر سوپاست دَكَم	شكراً جزيلاً
سوپاسى ناوئى ئهركى سهر شامه	سوپاسي ناوئى آرکي سَرْ شاتم	لا شكر على واجب
ببوره	ببورَ	آسف
من لیڤه بۆ پشوو	من لِيَّرم بۆ پشو	أنا هنا في إجازة
پیت ناخۆش نییه نه گهر جگهره بکیشم؟	پِيْت ناخۆش نَبِيْ أَگَر جَگَر بَكِيشم؟	هل تمنع أن أدخن

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هه ز ده كه يت شتيك بخوڤته وه؟	هز د كيت شتيك بخوڤتو	هل تهب ان تشرب شيئاً
ئايا له مهو پيش سهر داني چ ولايتيكي عه ره بيت كرد وه؟	آيا ل مو پيش سرداني چ ولايتيكي عريت كردو	هل زرت بلداً عربياً من قبل؟
نا توانم به كورد بيه كي ته واو بدويم	نا توانم ب كورديكي تاوا بدويم	لا أستطيع أن احدث باللغة الكردية
زه ههت نه بيت ته وه دووباره ناكه يته وه كه ووتت	ز ههت نه بيت او دوبار ناكي تو ك وتت	هل أعدت ما قلت
خوشحالم به بينينت	خوشحالم ب بينينت	أنا سعيد بلقائك
هيوای رژيكي شاد بۆ ده خوازم	هيوای رژيكي شاد بۆ دخوازم	أتمنى لك نهارةً ممتعةً
هيشتا كوردي فير نه بوومه	هيشتا كوردي فير نبوم	لم أتعلم الكردية بعد

گوزارشتی گفتوگۆی گشتی	گوزارشی گفتوگۆی گشتی	عبارات المعاداة العامة
سلاو کردن، مهره‌ها	سلاو کردن، مَرَحَبَا	التحية
به یانیت باش	بَيَانِيْتُ بَاشُ	صباح الخير
ئىوارەت باش	ئىوَارَتْ بَاشُ	مساء الخير
چۆنى نازىزە كەم	چۆنى نازىزە كەم	مرحباً يا عزيزي
شەوت شاد	شوتْ شادْ	تصبح على خير
خۆشحالم بە يىنينت	خۆشحالم بَ يىنينتْ	أنا سعيد بلقائك
چۆنى ؟	چۆنى ؟	كيف حالك؟
باشم، سوپاس	باشم، سوپاس	بخير، شكراً
بە گوێرەى پىتويست نيم	بَ گوێرەى پىتويست نيم	لست، على ما يرام
چەند بە ختەوهرم جاريكى	چەند بَختۆرم	كم أنا سعيد بلقائك
دى بتيبنمه‌وه	جاريكي دي بتيبنمۆ	مرة ثانية
تابە يە كگە يشتەو هە يە كى دى	تا بَ يَكْگَيشْتَنَوِيكِي دي	الى اللقاء
خودا حافيز	خودا حافيز	في أمان الله
بەم زووانە دەتبيبنمه‌وه	بەم زوانە دَتبيبنمۆ	أراك قريباً
بەداخەو بپورە	بَداخو بپور	أسف
بپورە ناتوانم بمينيئمه‌وه	بپور ناتوانم بمينيئمۆ	أعتذر لا أستطيع البقاء
بپورە بە پراستی دواكەوتم	بپور بە پراستی دواكۆتم	عذراً لقد تأخرت

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ببوره ناتوانم نه مشه و ببینمه وه	ببور ناتوانم أم شو ببینم و	أعتذر من عدم تمكني من بقائي هذه الليلة
ببوره كه ناتوانم بیڤم به ده م داواكه ته وه	ببور ك ناتوانم بیڤم ب دم داواكتو	أعتذر من عدم تمكني من تلبية طلبك
ببوره وهرسم کردوویت	ببور ورسم کردویت	اعتذر من ازعاجي لك
ناتوانم	ناتوانم	لا أستطيع
سهره خوشی	سرخوشي	تعزية
به گهرمی پرسه و سهره خوشی خوڤمت ناراسته ده كه م	ب گهرمي پرسو سرخوشي خوڤمت ناراسته دكم	اقدام لك تعازي الحارة
به راستی زور خه فتم خوارد بژ ته و کاره ساته	ب راستي زور خفتم خوارد بژ او کارسات	لقد حزنت لمصیبتك
من زور خه مبارم	من زور خبارم	انا حزین جداً
هیڤور به ره وه	هیڤور بر و	هدأ نفسك
له و به لایه	لو بلایي	ياللمصيبة
پیڤزبایی	پیڤزبایی	تهنئة

پیرۆزبایی بهم بۆنه پیرۆزهوه	پیرۆزبایی بَم بۆن پیرۆزۆ	تهانی بالمناسبة السعيدة
خوشحالم كه ئیستا باشتریت	خوشحالم ك ئیستا باشتریت	انا سعيد بتحسبك
پیرۆزباییت لینه كه به بۆنه ی سهركه وتشتهوه	پیرۆزباییت لینه كَم بَ بۆنی سَرَكوتنتۆ	أهنك بنجاحك
هیوای سهفه رێکی خوشت بۆ ده خوازم	هیوای سَفَر رێکی خوشت بۆ دَخوازم	أتمنى لك رحلة موفقة
یادی له دایکبونیکی پیرۆز	یادی ل دایکبونیکی پیرۆز	عيد ميلاد سعيد
هیوا خوازم بۆ تۆ	هیوا خوازم بۆ تۆ	أتمنى لك
به ختیکی به خته وه	بَخْتیکی بَخْتۆز	حظاً سعيداً
به خیر بییت	بَ خیر بییت	الله بالخير
ئه وه پری ئاوات	أو پری ئاوات	افضل التمنيات
سوپاس	سوپاس	شكراً
ئهمه ئیش ناکات	أَمْ ئیش ناکات	هذه لا تعمل
ناتوانم په غه ره که بکه مه وه	ناتوانم پَسَنجَرَك بَكَمَو	لا أستطيع أن أفتح النافذة
سه تلێ زبله که پیسه	سَتَلِي زَبْلَكَ پیسَ	سلة المهملات وسخة
ققله که شکاوه	قَقْلَكَ شکاَو	القفل مكسور

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئههه ئههه نيهه كه داوام كردوه	آم آو نيهي لك داوام كردو	ليس هذا ما طلبت
له لاي كي شكات بكهه؟	ل لاي كي شكات بكم	لن أقدم الشكوى
دهتواني يارمه تيم بدهيت	دَتواني يارمَتيم بَدِيت	هل تستطيع مساعدتي
فرياي شه مه نده فدهه كه نه كه وتم	فرياي شَمندَرَك نَكوتَم	لقد فاتني القطار
پاسه كه بهي من روشت	پاسَك بَهي من روشت	فاتني الباص
دهتواني نيشانم بدهيت	دَتواني نيشانم بَدِيت آو	هل تعلمني كيف
ئههه چون ئيش ده كات؟	چون ئيش دَكات؟	يعمل هذا؟
جزدانه كهه ونكردوه	جزدانگم ونكردو	لقد فقدت حقيبي
وازم ليبيته با ته نيا بم	وازم لِييِنَ با تَنِيام	أتركني وحدي
هيشتا چاوه رين يه كي خزمه تمان بكات	هيشتا چاوَرين يَكِي خزمَتان بَكات	مازلنا ننتظر من يخدمنا
ئاوي گه رمي لي نيه	آوي گَرمي لي ني	لا توجد مياه ساخنة

لايه كان	لايكان	الجهات
رژده لآت	رژ هَلَات	الشرق
رژژ ناوا	رژژ آوا	الغرب
باکور	باکور	الشمال
باشور	باشور	الجنوب
باکورى رژده لآت	باکورى رژ هَلَات	الشمال الشرقي
باکورى رژژ ناوا	باکورى رژژ آوا	الشمال الغربي
باشورى رژده لآت	باشورى رژ هَلَات	الجنوب الشرقي
باشورى رژژ ناوا	باشورى رژژ آوا	الجنوب الغربي

خزم و کسوکار	خزم و گسوکار	الاهل والاقارب
باوک	باوک	أب
کوپ	کوپ	إبن
برازا	برازا	ابنة أو ابن الاخ
خوارزا	خوارزا	ابنة أو ابن الاخت
کچ	کچ	بنت
خالوزا	خالوزا	ابنة أو ابن الخال
ناموزا	آموزا	ابنة أو ابن العم
برا	برا	اخ
خوشک	خوشک	اخت

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دايك و باوك	دايك و باوك	الوالدان
دايك	دايك	الام
براژن	براژن	زوجة الاخ
باپير	باپير	جد
داپيره	داپير	جدة
كوپهزا	كوژزا	حفيد
كچدزا	كچژا	حفيدة
خهسو	خسو	حماة
خهزور	خزور	حمو
خال	خال	خال
ميرد	ميرد	زوج
ژن	ژن	زوجة
زاوا	زاوا	صهر
براى ميرد	براى ميرد	أخ الزوج

سروش	سروش	الطبيعة
زهوى	زوى	ارض
دهريا	دريا	بحر
دهريچه	درياح	بحيرة
گۆم	گۆم	بركة

موحسن چینی

خۆل، خاك	خۆل، خاك	تراب
شاخ، چيا	شاخ، چيا	جبل
دورگه	دورگه	جزيرة
بهرد	بَرَد	حجر
پله‌ی گهرما	پَلَي گَرما	درجة الحرارة
لَم، زيخ	لَم، زيخ	رمل
كهنداو	كَنداو	خليج
با	با	ريح
كنار	كَنار	ساحل
هه‌ور	هَوَر	سحابة
زنجيره شاخ، چيا	زنجير شاخ، چيا	سلسلة جبال
ئاسمان	آسمان	سما
دهشت	دَشَت	سهل
تيشك	تيشك	شعاع
تافگه	تافگه	شلال
هه‌تار، خۆر	هَتار، خۆر	شمس
بيابان	بيابان	صحراء
ته‌موژ	تَموژ	ضباب
كه‌شو هه‌وا	كشو هَوا	طقس
لافار	لافار	فيضان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دارستان	دارستان	غابة
ته پوتۆز	تێپوتۆز	غبار
لووتكه	لوتك	قمة
مانگ	مانگ	قمر
جۆگه-كهناڵ	جۆگ، كَناڵ	قناة-جدول ماء
ئاو	آو	ماء
كانی	كاني	نبح
ئهستێره	أستیر	نجم
شهونم	شونم	ندی
رووبار	روبار	نهر
ههوا	هوا	هواء
شیو-دۆل	شیو-دۆل	وادي
مانگی یهك شهوه	مانگی یك شَو	هلال

دره ختہ کان	درختگان	الاشجار
بہ پرو	بِرو	سندیان، بلوط
سنہ و بہر	سنویر	صنوبر
دار خورما	دار خورما	غلة
سہروو	سرو	سرو
داری ہدغیر	داری ہنجیر	شجرة التین
دار بی	دار بی	صفصاف
لاولار	لاولار	لبلاب

گوٹہ کان	گوٹکان	ازہار
وہ نہوشہ	وَنُوشَ	بنفسج
زہنبہق	زَنبِقْ	زنبق
میخداک	مِیَخَکْ	قرنفل
نیرگز	نیرگز	نرجس
گوٹہ باخ	گول باخ	ورد

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كانزاكان	كانزاكان	المعادن
ته لئاس	الئاس	الئاس
ته له منيؤم	المنيؤم	المنيوم
پلاتين	پلاتين	پلاتين-ذهب أبيض
ئاسن	آسن	حديد
ئالتون	آلتون	ذهب
قورقوشم	قورقوشم	رصاص
زيو	زيو	فضة
پۆلا	پۆلا	فولاذ
ته نه كه-قوتو	تَنَك-قوتو	قصدير
مس	مس	نحاس

شتومه كي جوانكاري	شتومكي جوانكاري	أدوات الزينة
شانه	شان	مشط
قه له می سوراو	قَلَمي سوراو	قلم أحمر الشفاه
بۆیهی نینۆك	بۆي نینۆك	طلاء الاصابع
كریمی پیست	كریمی پیست	كريم للجلد
كریمی ریش تاشین	كریمی ریش تاشین	كريم للحلاقة
نینۆك بر	نینۆك بر	مِقراضة

موحسن چینی

مهسکهره	مَسْکَر	ملون رموش
موجه فیه	موجِف	مجفف الشعر
بۆن-عدتر	بۆن-عَتَر	عطر
بۆیه ی قَر	بۆیَی قَر	صبغة الشعر
مهعجونی دهم و ددان	مَعجونی دَم و ددان	معجون الاسنان
مهقهست	مَقَسَت	مقص
تهوقه ی قَر	تَوَقَی قَر	دبوس للشعر
موکیش	موکِیش	ملقط شعر
فلچه ی ددان	فلچَی ددان	فرشاة الاسنان

تهمدن	تَمَن	العمر
مندال	مندال	طفل- طفلة
کور	کور	صبي
گهنج	گَنج	شاب، شابة
پیر	پیر	عجوز
بیوه زن	بیوژَن	أرملة
ژنت هیناوه؟	ژنت هینار؟	أنت متزوج؟
شووت کردووه؟	شووت کردو؟	أنت متزوجة؟
بیوه میرد	بیو میرد	أرمل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كچ	كچ	باكره
ته مهنت چه نده؟	تَمَنْتُ چَند؟	كم عمرک؟
ته مه نم سی ساله	تَمَنم سی سالَ	عمري ثلاثون سنة

ناژەڵ و بالنه کان	آژەڵ و بالنه کان	الحيوانات والطيور
کهرويشک	کَرويشک	أرنب
شیر	شیر	أسد
مراوی	مراوی	بطة
میشووله	میشول	بعوضة
مانگا	مانگا	بقرة
ریوی	ریوی	ثعلب
گا-گامیش	گا-گامیش	ثور-جاموس
بزن	بزن	معز
حوشتر	حوشتر	جمل
میروو	میرو	نملة
ئه سپ	أسپ	حصان
ناژەڵ	آژەڵ	حيوان
مار	مار	حیة
بەرخ مەر	بَرخ-مَر	جمل- خروف
ورچ	ورچ	دب

موحسن چینی

گورگ	گورگ	ذنب
مریشك	مریشك	دجاجة
كه له شیر	كلَشِير	ديك
میش	میش	ذبابه
كه ر	كُر	حمام
كيسه ن	كيسل	سلحفاة
ماسی	ماسی	سمك
په رسیلكه	پَرَسِيْلَك	سنونو
كه متیار	كَمْتِيَار	ضبع
بوق	بوق	ضفدع
بالنده ته ییر	بَالْنَدَه تِيَر	طائر
تاووس	تاوس	طاوس
گویره كه	گوِيْرَك	عجل
ناسك	آسك	غزال
قه له رهش	قَلَرَش	غراب
په پووله	پَپُول	فراشة
فیل	فیل	فیل
قاز	قاز	وزةوز
پشيله	پشیل	هرة
میرووله	میروول	نملة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پلنگ	پلنگ	نمر
هه‌لۆ	هه‌لۆ	نسر(صقر)
وشرمرخه‌عامه	وشرمرخ نعام	نعامة
هه‌نگ	هه‌نگ	نحلة
سه‌گ	سه‌گ	كلب
مه‌يموون	ميمون	قرد
هه‌ستر	هه‌ستر	بقل

له نووسينگه‌ی سه‌فه‌ردا	ل نووسينگه‌ی سه‌فه‌ردا	في مكتب السفر
ده‌مه‌ويت سه‌فه‌ر بکه‌م بۆ...	ده‌مه‌ويت سه‌فه‌ر بکه‌م بۆ...	اريد السفر الى
پرسگه‌ی نووسينگه‌ که له کوتيه‌؟	پرسگه‌ی نووسينگه‌ که له کوتيه‌؟	أين مكتب الاستعلامات
نرخه‌ پليتیکي ناسای چه‌نده	نرخه‌ پليتیکي ناسای چه‌نده	كم ثمن البطاقة العادية؟
ئايا هه‌يه به‌نرخه‌ هه‌رزانه‌؟	ئايا هه‌يه به‌نرخه‌ هه‌رزانه‌؟	هل هناك أسعار رخيصة؟

ده توانیت له ئۆتیله کهدا ژووریکم بۆ دابین بکهیت؟	دَتوانیت لَ اوتیلَکدا ژوریکم بۆ دابین بکیت؟	هل یکنک أن تحجز لي غرفة في الفندق؟
تهنیا پلیتی روشتنم دهویت	تَنیا پلیتی روشتنم دَویت	ارید بطاقة ذهاب فقط
دوو پلیتی پله یه کی ئەم سەر و ئەو سەرم دهویت بۆ....	دو پلیتی پل یکی ام سرو او سرم دهویت بۆ..	تذکرتان درجه اولی ذهاباً وإياباً الى....
پاسپورته که ئامادهیه	پاسپورتکَ آمادی	جواز السفر جاهز
ئایا فیزه پتویسته؟	آیا فیزم پتویست؟	هل احتاج الى فيزا؟
چی دیکه دهویت؟	چی دیکم دهویت؟	ماذا يلزمني أيضاً؟
کهی فیزه کهم ئاماده دهبیت؟	کي فیزکم آمادَ دبیت؟	متی تکهون الفیزا جاهزه؟
له گه ل چ کۆمپانیایه کدا مامه له ده کهن؟	لَ گَل چ کۆمپانیایکدا مامل دکن؟	مع أي شركة تتعاملون؟
کامیان هه زانتره؟	کامیان هه زانتر؟	ایهما أرخص؟
کهی دهبیت له فرۆکه خانه بم؟	کي دبیت لَ فرۆکه خان بم؟	متی یجب أن أكون في المطار؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هه دهه؟	آيا سَفَرِي دِيكَ هِي؟	هل توجد رحلة اخرى؟
چۆن ده توانم بگه مه	چۆن دَتوانم بگم	كيف أستطيع الوصول
فرۆكه خانه؟	فرۆكه خان؟	الى المطار؟
كه ده فرۆكه كه	كه ده فرۆكه كه	متى تغلق الطائرة؟
هه لده ستيت؟	هه لده ستيت؟	
سوپاستان ده كه م	سوپاستان دكم	أشكركم
خودا حافيز	خودا حافيز	الى اللقاء

نیشانه و تێبینی	نیشانه و تێبینی	الاشارة والافتات
پالده	پالده	إدفع
پرسگه	پرسگه	استعلامات
راكیشه	راكیشه	إسحب
بليت	بليت	تذكرة
هه راج	هه راج	تنزيلات
قاتي زه ميني	قاتي زه ميني	الطابق الارضي
ژير زه مين	ژير زه مين	طابق تحت الارض - سرداب
ژوور بو كرئ	ژوور بو كرئ	غرفة للايجار
چوونه دره وه	چوونه دره وه	خروج

چوونه ژوررهوه	چۆن ژورۆ	دخول
کراوه	کراو	مفتوح
داخراوه	داخراو	مفلق
شکاره — نیش ناکات	شکار-نیش ناکات	عاطل
جگهره کیشان قه دهغه یه	جگَر کیشان قَدَغِي	ممنوع التدخين
بۆ جگهره کیشان	بۆ جگَر کیشان	للمدخين

له فرۆکه خاندەدا	ل فرۆکخاندا	في المطار
له کوي ناوم بنووسم بۆ	ل کوي ناوم بنوسم بۆ	اين اسجل اسمي للرحلة
نهم سه فەره ی بۆ...؟	أَمْ سَفَرِي بۆ...؟	المتوجهة الى....؟
کورسییه کم له پال	کورسیی کم ل پال	اود الحصول على
په نجه رهوه دهویت	پَنَجَرَو دَویت	مقعد قرب النافذة
هەر نهم شتانه م پییه	هَر أَمْ شَتَانَم پِيِي	هذا كل ما معي
دهبیته چه نديکی کریت	دهبیته چَندیکی کریت	کم يجب أن ادفع على
بدهمی له بری شتومه کی زیاده؟	کریت بدهمی ل بری شتومکی زیاده؟	الوزن الزائد؟
پرسگهی نووسینگه	پرسگهی نووسینگ ل	اين مكتب
له کویتیه؟	کویتی؟	الاستعلامات؟
تکایه خواردم بۆ نه هیتن	تکای خواردم بۆ نه یسن	رجاء لا تقدموا لي
که گوشتی به رازی	لَ گوشتي برازي تیدابیت	طعاماً يحترى على لحم
تیدابیت لهم فرۆکه یه دا	لَم فرۆکیدا	الخنزير في الطائرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

کارمه‌ندی گومرگ	کارمندی گومرگ	موظف جمرک
بازاری ناوچه‌ی ئازاد له کوێه؟	بازاری ناوچه‌ی آزاد ل کوێه؟	این السوق الحرة؟
دهمه‌وێت سه‌یاره‌یه‌ک به‌ کرێ بگرم	دهمویت سیاریک ب کرێ بگرم	ارید أن أستأجر سيارة
سه‌یاره‌ی ته‌کسی له‌ کوێ هه‌یه‌؟	سیاری تکسی ل کوێ هه‌یه‌؟	این اجدر سيارات الاجرة؟

سه‌فه‌رکردن به‌ فرۆکه	سفر کردن ب فرۆک	السفر بالطائرة
له‌ کوێ ده‌توانم نووسینگه‌ی سه‌فه‌ری هه‌وايي بدۆزمه‌وه‌؟	ل کوێ ده‌توانم نووسینگه‌ی سفری هه‌وايي بدۆزمه‌وه‌؟	این أجد مكتب وكالة السفریات الجوية؟
ده‌موێ شوینیک بگرم بۆ سه‌فه‌ر	دهموی شوینیک بگرم بۆ سفر	ارید أحجز مكاناً للسفر
نرخه‌ی بلیتیک به‌ چنده‌ بۆ....؟	نرخه‌ی بلیتیک ب چنده‌ بۆ....؟	ما ثمن بطاقة السفر الى....؟
ئایا فرۆکه‌خانه‌که‌ له‌ شاره‌وه‌ دوره‌؟	آیا فرۆکه‌خانه‌ک ل شارو دوره‌؟	هل المطار بعيد عن المدينة؟

دهمهويٽ شوين گرتنه که به تال بکه موه	دمويٽ شوين گرتنک بتال بگمو	اريد أن الغي الحجز
ته کسييه کم دهويٽ بو فروکه خانم بيات	تکسييکم دويٽ بو فروکه خانم بيات	اريد سيارة تقلني الى المطار
کاتي ههستاني فروکه که چ کاته؟	کاتي هستاني فروکه چ کات؟	متى تطلع الطائرة؟
کهی ده گهينه...؟	کي دگين...؟	متى نصل الى...؟
کهی ده گهينه فروکه خانم هوليير...؟	کي دگين فروکه خائي هوليير؟	متى نصل الى مطار اريل؟
نايا جگه کيشان قه ده غديه؟	آيا جگر کيشان قدغي	هل التدخين ممنوع؟
نايا سده ره که بو هوليير دوا خراوه؟	آيا سفرک بو هوليير دوا خراوه؟	هل تأخرت الرحلة الى أرييل؟
کيشي ريبيدراو بو ريپوار چنده؟	کيشي ريبيدراو بو ريپوار چنڊ؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟
ده توانم کورسيه کهم بگورم؟	دتوانم کورسييکم بگورم؟	هل بإمكانني أن أغير مقعدتي؟
نهمه يه که مجاره به ناسمان سده ره ده کهم	أم يكمجار ب آسمان سفر دکم	هذه المرة الاولى التي أسافر فيها جوا

نهمه پاسپورتي منه -	اُم پاسپورتي منَ	هذا جواز سفري
مندالہ کان لہم	مندالکان لَمَ	الاطفال في هذا الجواز
پاسپورته دان	پاسپوتدان	
بۆ ماوی سۆ ههفته لہم	بۆ ماوي سۆ هفتَ لَمَ	سوف أمكث في هذا
ولائته ده مينتموه	ولائتَ دَمينَمَوَ	البلد لمدة ثلاثة أسابيع
من بۆ ئيش ليرهم	من بۆ ئيش ليرَمَ	أنا هنا للعمل
ئيمه پشومان وەرگرتوه	ئيمَ پشومان وەرگرتَوَ	نحن في إجازة
ئيمه بۆ شه قلاوه دهچين	ئيمَ بۆ شَقلاو دَچين	نحن نذهب الى شقلاوة

سەفەر بە شەمەندەفەر	سَفَر بَ شَمَنْدَقَر	السفر بالقطار
دهمهويت به شه مەنه فەر	دَمَویت بَ شَمَنْدَقَر سَفَر	أريد السفر بالقطار
سەفەر بکەم	بَکَم	
شەمەندەفەری داها ترو	شَمَنْدَقَرِي داها تَو كَي	متى يغادر القطار
کەى دەروات بۆ....؟	دَروات بۆ....؟	التالي الى....؟
بلیتیکى ئە مسەر و	بلیتیکي أَمسَرو أَو	اعطني تذكرة ذهاب
نەوسەرم بەدرى	سَرم بەدَرِي	وإياب
نوسینگەى پاراستنى	نوسينگي	اين مكتب خزن
کەلو پەلە کان لە کوێه؟	پاراستني کَلو	الحقائب؟
	پَلکان لَ کَوِييَ ؟	
دەبیّت چەند پارە بەدم؟	دَبیت چَند پارَ بَدَم؟	کم يجب أن أدفع؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ژووری چاوه پێکردن له کوێنه؟	ژوړي چاوپړيکردن ل کوڼي؟	اين غرفة الانتظار؟
ئايا ئەم شەمەندەفەرە دەروات بو؟....؟	آيا أم شەندەفەر دروات بو؟....؟	هل هذا القطار متوجه الى؟
چ کاتێک دەگاتە...؟	چ کاتێک دگات...؟	متى نصل إلى ...؟
له رێگا چەند دەوەستین؟	ل رێگا چەند دۆستین؟	كم من الوقت نتوقف على الطريق؟
ئايا دەبیّت شەمەندەفەرە که بگۆرم؟	آيا دبیّت شەندەفەر بگۆرم؟	هل علي أن أغیر القطار؟
چەندیکی کات ماوه تا بگهینه...؟	چەندیکی کات ماو تا بگین...؟	كم بقى من زمن الوصول...؟
له کوێو هاتوویت؟	ل کوێو هاتویت؟	من أين اتيت؟

خیراکه تا شه‌م‌نده‌فهره‌که به‌جیی نه‌هیشتوین	خیراک تا شمن‌دُفَرک بَ جیی نه‌یشتوین	اسرع حتی لا یفوتنا القطار
زه‌حمدت نه‌بیّت له ه‌ل‌گرتنی ته‌م جانتایانه یارمه‌تیم بده	زَحَمَت نَبِیَّت لَ ه‌ل‌گرتنی اُم جانتایان یارمَتیم بَدَ	من فضلك ساعدني في حمل الحقائب

س‌فهر له‌ده‌ریا	سَفَر لَ دَرِیا	السفر في البحر
ح‌ز ده‌که‌م به‌ده‌ریادا س‌فهر بکه‌م	حَز دَکَم بَ دَرِیادا سَفَرُ بَکَم	أنوي السفر بجرأ
نووسینگ‌ی س‌هن‌ته‌ری س‌فهری ده‌ریایی له کوئی‌ه؟	نوسینگ‌ی سَن‌تَری سَفَری دَرِیایی لَ کوئی؟	أین المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟
بلیت‌یک‌ی ته‌مس‌ه‌رو ته‌و س‌هرم ده‌وِیت	بلیت‌یک‌ی اُم‌س‌رو أَو سَرم دَوِیت..	أريد تذكرة ذهاب وإياب
که‌ی که‌شتییه‌که ده‌که‌وِیته‌ ری؟	ک‌ی کَشْتِیکَ دَکَوِیتَ ری؟	متی تبحر الباخرة؟
ته‌ری که‌شتییه‌که‌ دوا ده‌که‌وِیت؟	أری کَشْتِیکَ دوا دَکَوِیت؟	هل ستأخر الباخرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دهتوانين له وشكاني دابەزین؟	دتوانین ل وشكاني دابەزین؟	هل يمكننا النزول في البر؟
كهى، چ كاتيك كەشتییه كه ده گاته....؟	كې، چ كاتيك كشتيك دگات...؟	متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟
ئايا پارهى خورادنه كهش له سهر نهم بليتهيه؟	آيا پارێ خواردنكش ل سەر ئام بليتي؟	هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟
ژووریکى يهك نه فهریم دهویت	ژووریکى يک نفریم دویت	اريد غرفة لشخص واحد
ئايا سينه ما له كەشتییه كه دا ههيه؟	آيا سینما ل كشتييكدا هیه؟	هل يوجد سينما في الباخرة؟
چهند رۆژ ده خايينيت؟	چەند رۆژ دەخايينيت؟	كم يوما ستدوم الرحلة؟
دهريا هيمنه	دريا هيمن	البحر هاديء
ناسمان ساماله	آسان سامان	السماء صافية
شه پۆله كان بهرز ده بنه وه	شەپۆلەکان بەرز دەبنو	الامواج مضطربة
چی بکهه بۆ تهوهی بههوی ده ریاوه سهرم گیژ نه خوات؟	چی بکەم بۆ ئۆی ب هۆی دریاو سەرم گیژ نخوات؟	ماذا أفعَل ضد دوار البحر؟
من مهله نازام	من مەل نازام	انا لا اجيد السباحة

سلاو کردن و هوالا پرسین	سلاو کردن و هوالا پرسین	التحية والسلام
به یانیت باش گه وره	بیانیت باش گورم	صبح الخیر یا سیدی
ئیوارت باش خانم	ئیوارت باش خانم	مساء الخیر یا سیدتی
شهویکی شاد باوکه	شویکی شاد باوک	تصبح علی خیر یا اُبی
رؤژیکی شاد دانا	رؤژیکی شاد دانا	نهارک سعید یا دانا
چونیت	چونیت	کیف حالک
نایا تو باشیت؟	آیا تو باشیت؟	هل أنت علی ما یرام؟
زور باشم سوپاست ده کهم	زور باشم سوپاست دکم	احسن أشکرک
زور باشه سوپاس	زور باش سوپاس	جید جداً شکرا
ته ندروستیت چونه؟	تندروستیت چون؟	کیف صحتک؟
زور باشه	زور باش	بخیر
ئیستا ته ندروستیت چونه؟	ئیستا تندروستیت چون؟	کیف صحتک الآن؟
ته ندروستی برایه کهت چونه	تندروستی برایت چونه؟	کیف صحتة اخیک؟
حالی زور باشه	حالی زور باش	صحتہ جیدة جداً
ته مپز حالی چونه؟	امپز حالی چون؟	کیف حاله الیوم؟
ته ووا باشه سوپاس	تواو باش سوپاس	جیداً جداً شکراً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هالئ خيزانه كه تان چۆنه؟	هالسي خيزانكتان چۆن؟	كيف حال عائلتكم؟
سوپاس بۆ خوا هه موويان ته ندروستيان باشه	سوپاس بۆ خوا هه مويان ئندروستيان باش	الحمد لله كلهم بصحة جيدة
وهه ژوره وه هاوريم	وَر ژورَو هاوريم	ادخل يا صديقي
مامه	مام	عمي
دهنگت زۆر نزمه	دنگت زۆر نزم	صوتك خافت جداً
ده توانيت به عه ره بي قسه به كهيت؟	د توانيت بَ عَرَبِي قسَ به كيت؟	ايمنك التكلّم بالعربية؟
كاك سه مير كاتيتي	كاك سَمير كاتيتي	حان الوقت يا سَمير
په له به كهو زهنگ ليه ده	پَل به كو زنگ ليه ده	اسرع ودق الجرس
له شوين خوتان دابنيشن	ل شوين خوتان دابنيشن	اجلسوا في اماكنكم
پۆلى يه كه مي كوردي	پۆلي يَكَمي كوردي	الصف الاول الكردي
وهه وان هه كانتان بليينه وه	وَرَن وانكانتان بليِنَو	تعالوا ورتلوا دروسكم
دهه ستيپيكه، به ده وه وامبه	دَسْتِيپِيك، بَر دَوامِبَ	اِبدأ ، استمر
دهه ستيخوش سه ردار	دَسْتخوش سَر دار	أهنت يا سردار
دوهه مين كور با بغوئيتيه وه	دوَمين كور با بغوئيتيَتَو	ليقرأ الولد الثاني
تۆ دوو دليت	تۆ دو دليت	انت متردد

ده هه‌له‌ت کردوه	د هه‌لت کردو	عملت عشرة اخطاء
بوسته به پيوه	بوست ب پيو	ابق واقفا
ئه‌گهر جارێکی دی	اگر جارێکی دی	اذا فشلت مرة ثانية
ده‌رنه‌چیت	درنجیت	
بو ماوه‌ی کاتژمێرێک	بو ماوه‌ی کاتژمێرێک	ترکع مدة ساعة
ده‌چه‌مییته‌وه	دچه‌مییتو	
عه‌لی خه‌لاته‌که‌ی برده‌وه	علي خلاتکي بردو	علي ربح المجازة
په‌رتووکه‌ که‌م ون کردوه	پرتووکم ون کردو	ضيعت کتابي
کوڕێکی: بێ باکو	کوڕێکی بێ باکو	ولد مهمل
فه‌رامۆشه	فراموش	
ئاگادار به‌ ئه‌گهر نا	ئاگادار ب اگر نا	احترس وإلا
له‌ کو‌تاییدا خۆت ون	ل کوتاییدا خوت ون	تضيع نفسك أخيراً
ده‌که‌یت	دکیت	
ئه‌م قه‌له‌مه‌ ه‌ی کێیه‌؟	أم قلم هي کي؟	لمن هذا القلم؟
ئه‌مه‌ ه‌ی سیروانه	أم هي سيروان	هذا لسيروان
مه‌مه‌د من ده‌چم	محمد من دچم شکات	محمد انا اذهب اشتکي
شکات ده‌که‌م	دکم	
له‌ لای به‌ریوه‌به‌ری	ل لای بریو‌بری	عند مدير المدرسة
قوتابخانه	قوتابخان	
په‌له‌ بکه‌	پل بك	اسرع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ده کات	ماموستا سه یرمان	ماموستا سیرمان دکات	المعلم ينظر إلینا
کتیبه کەت هینا؟	کتیبه کەت هینا؟	کتیبه کەت هینا؟	هل احضرت کتابک؟
وهه ئیره هاوریم	وَر ئیرَ هاوریم	وَر ئیرَ هاوریم	تعال الی هنا یا صديقي
وهه نازیزه کەم عه لی	وَر آزیزکَم عَلی	وَر آزیزکَم عَلی	تعال یا عزیزي علي
وهه ژوره بابە	وَر ژورَ باب	وَر ژورَ باب	ادخل یا أبي
ئه مەرۆ مه یی	أمرۆ مهي	أمرۆ مهي	لا تأتِ اليوم
پیتی بلێ زوو بیت	پیی بلئی زوو بیت	پیی بلئی زوو بیت	قل له يأتي بسرعة
کێ پیتی گوته وهه؟	کێ پیی گوته ور؟	کێ پیی گوته ور؟	من قال لك أن تأتي؟
چۆن هاتوویت؟	چۆن هاتویت؟	چۆن هاتویت؟	كيف أتيت؟
به ته کسي هاتوم	بَ تَکسي هاتوم	بَ تَکسي هاتوم	اتيت بالتاکسي
به پێیان هاتوم	بَ پێیان هاتوم	بَ پێیان هاتوم	اتيت راجلاً
ئایا ئه مەرۆ هاتوه؟	آيا أمرۆ هاتو؟	آيا أمرۆ هاتو؟	هل جاء اليوم؟
سبهینێ دیت	سبیني دیت	سبیني دیت	سيأتي غدا
کهی ده گه ریتته وه؟	کي دگريّتو؟	کي دگريّتو؟	متي يرجع؟
له دواي سه عاتیکي دی	ل دواي سَعاتیکي دي	ل دواي سَعاتیکي دي	سیرجع بعد ساعة
ده گه ریتته وه	دگريّتو	دگريّتو	
کهی هاتوویت؟	کي هاتویت؟	کي هاتویت؟	متي جئت؟

وهره له گه لم بو باخه كه	وَرَزَ لَ گَلَمَ بُو باخَك	تعال معي الى الحديقة
له گه ليدا برؤ	لَ گَلِيْدَا برؤ	أذهب معه
له گه لَ كوره كهم مهرؤ	لَ گَلَنَ كورَكَمَ مهرؤ	لا تذهب مع ابني
نهو چوهو بو كينلگه كد	أَوْ چَوَ بُو كِينَلَكْگَكْتُ	لقد ذهب الى مزرعتك
كهى بو قوتابخانه ده چيت؟	كَي بُو قوتابخَان دَچِيت؟	متى تذهب الى المدرسة؟
سبه يني يا دوو سبهى	سَبِيْنِي يَان دوسَبِي	غدا أو بعد غد
بو كوي دهرؤيت؟	بُو كوي دَرِؤِيت؟	الى أين تذهب؟
نهو بو كوي رؤيشت؟	أَوْ بُو كوي رَؤِيشْت؟	أين ذهب هو؟
تو له كويوه ديت؟	تَو لَ كويُو دِيت؟	من أين أتيت؟
من له مالى مامدوه هاتووم	مَنْ لَ مَالِي مَامْمُو هَاتُوْم	جئتُ من بيت عمي
پيم گوتي برؤ	پِيْم گوتي برؤ	قلت لك اذهب
نهم بهرؤزه كييه؟	أَمْ بَرِؤَزَه كِيِي؟	من هذاالمحترم؟
ناوى چييه؟	ناوي چِيِي؟	ما اسمه؟
برؤ بو مالى من	برؤ بُو مَالِي مَنْ	إذهب الى بيتي
من نارؤم	مَنْ نارؤْم	انا لن أذهب
نهم كوره ناوى چييه؟	أَمْ كورَ ناوي چِيِي؟	ما اسم هذا الولد؟
ناوى كامه رانه	ناوي كامَرَان	اسمه كامران

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تهكسي	تکسي	التاكسي
شويني وهستاني سەيارەي تهكسي له کوێه	شويني وستانى سيارى تکسي ل کوێى	اين موقف سيارات التاكسي؟
له کوێ تهكسيم دهستده كهوێت؟	ل کوێ تەكسيم دستد کویت؟	اين أجد سيارة تاكسي؟
دهمهوێت برۆم بۆ مۆزهخانه	دەمویت برۆم بۆ مۆزخانە	اريد الذهاب الى المتحف
کریی چهنده	کریی چەند؟	كم الاجرة؟
تایا شوینه که دورره؟	آیا شویّنك دور؟	هل المكان بعيد؟
چهنديکی پێدهچیت تا دهگاته...؟	چەندیکی پێدەچیت تا دگات...؟	كم يلزم من الوقت للوصول الى...؟
نهختيک چاوهريم بکه	نەختیک چاوڕیم بکە	انتظرنی قليلاً
ههزده کهم شوینه ديارهکانی شاره که بينم	هەزده کەم شویّن ديارکانی شارک ببینم	احب أن اتعرف على معالم المدينة
بۆ شوینه ناسهوارهکانی شاره کهم بيه	بۆ شویّن آسوارکانی شارکەم ببە	أرشدني على الاماكن الاثريّة في المدينة
کریه که دهکاته چهند؟	کرییک دگات چەند؟	كم يجب علي ان أدفع؟
باقیه کهی بۆ خۆت	باقیکی بۆ خۆت	احتفظ بالباقي
زه ههت نهییت لیتره بووهسته	زەهت نەبیّت لیترە بووهسته	قف هنا من فضلك

بەلای راستدا بۆ	بَ لاي راستدا بۆ	اَجه الى اليمين
بەرەو باکور بۆ	بَرو باکور بۆ	اَجه الى الشمال
بمبە بۆ ئۆتیلینک	بمبَ بۆ أوتيلينك	خذني الى الفندق
سوپاس	سوپاس	شكرا لك
نایا دەتوانی بەیانی	آيا دَتواني بياني	هل تستطيع ان تأتي
كاتژمیر (۹) بۆ ئۆتیلەكە	كاتژمیر (۹) بۆ	غداً الى الفندق
بییت؟	أوتسيلك بييت	الساعة (۹) صباحاً؟
دەكری نەختی خیرا	دَكری نَختي خیرا بکي؟	هلا اسرعت قليلاً؟
بکەي؟		

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

به کریگرتنی ژوور	بَ کریگرتنی ژوور	استنجار غرفة
دهمهویت ژووریک به کری بگرم	دَمْوِیت ژووریک بَکری بگرم	ارید أن استاجر غرفة
ژوورتان هه یه بۆ کری؟	ژوورتان هَی بۆ کری؟	هل لَديک غرفة للایجار؟
دهمهویت بۆ ماوهی دوو ههفته بیتیمهوه	دَمْوِیت بۆ ماوِی دوو هَفَتَ بیتیمنو	ارید أن اقیم لمدة اسبوعین
کرتی ههه ههفته یه که به چهنده؟	کرتی هَ هَفَتِیکَ بَ چَنده؟	کم بدل ایجارها اسبوعیا؟
نایا ژووری هه زانتان هه یه؟	آیا ژووری هَ زانتان هَی؟	هل لَديک غرفة أرخص؟
نایا دهییت پیشت پاره که بدهم؟	آیا دهییت پیشت پارک بدم؟	هل یجب أن ادفع سلفا؟
کهی ده توانم که لویه له کامی بۆ بگویمهوه؟	کَی دَتوانم کَلو پَلکامی بۆ بگویمو؟	متی أستطيع أن أنقل الیها امتعتی؟
کلیله کهم بدهی	کلیلکم بدری	اعطني المفتاح
ریکه کهوتین	ریکه کوتین	اتفقنا
نایا ده توانم ژووره که ببینم؟	آیا دَتوانم ژورک ببینم؟	هل أستطيع أن أرى الغرفة؟
ده لال	دالان	سمسار

لە ئوتتەلدا	ئوتتەلدا	في الفندق
ژوورېكم گرتووه به ناوی....	ژوورېكم گرتو ب ناوی....	لقد حجزت غرفة باسم
تەرى ژووری چۆلتان هەیدە؟	أری ژوری چۆلتان هی؟	هل لديك غرفة فارغة؟
ژوورېكم دەوێت یەك قەرەوێلەى تێدا بێت.	ژوورېكم دەوێت يك قەرەوێلەى تێدا بێت	أريد غرفة بسرير واحد
ئەم ژوورەم بۆ بگرە	أَمْ ژوورَم بۆ بگرَ	احجز لي هذه الغرفة
دەتوانم ژوورەكە بپینم؟	دَتوانم ژورَك بپینم؟	هل تستطيع ان اری الغرفة؟
نایا دەتوانین نانی بەیانى لە ژوورەكەماندا بچۆین؟	آیا دَتوانین نانی بیانی ئ ژورگماندا بچۆین؟	هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟
دەمەوێت هەفتە پەك بپینمەرە	دَموێت هَفَتِيك بپینمَوَ	أريد أن أبقى اسبوعاً
چ کاتیك نانی شیوان پیشكەش دەكەن؟	چ کاتیك نانی شیوان پیشكش دَكن؟	متى تقدمون طعام العشاء؟
چ نامە پەك بۆ من هاتووه؟	چ ناميَك بۆ من هاتو؟	هل هناك رسالة لي؟
بەیانى دەروم	بیانی درۆم	ساغادر غداً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

زه همت نه بێت لیسته که م بۆ ئاماده بکه	زخمَت بێت لیستکُم بۆ آمادَ بکَ	من فضلك حضر لي الفاتورة
---	-----------------------------------	----------------------------

خزمه تی ژووره کان	خزمَتی ژورکان	خدمة الغرف
تکایه بیهینه ..	تکای بیهینَ	رجاء احضر
خاولی پاک	خاولی پاک	مناشف نظيفة
کلینس	کلینس	کلینس
نانی بهرچاییم له ژووره که دا دهویت	نانی برچاییم ل ژورکدا دهویت	ارید طعام الفطور في الغرفة
نهم حیسابه بغيره سهر حیسابی لیسته که	أم حیسابَ بغيرَ سرَ حیسابی لیستکَ	اضف الحساب الى فاتورتي
خه تی ته له فۆنی ده ره وه دهویت	ختی تَلفۆنی درۆم دهویت	ارید تلفون خارجی
خزمه تی ئوتوکردنتان له لا ههیه ؟	خزمَتی ئوتوکردنتان ل لا ههیه ؟	هل يوجد لديكم خدمة كوي؟
تکایه دواپی وه ره وه	تکای دواپی ورو	رجاء عد فيما بعد
ده توانم داوای به تانیه کی دی بکه م؟	دَتوانم داوای بَتانیکی دی بکُم؟	هل باستطاعتي طلب بطانية أخرى؟
تکایه یه کێک بنیره جانتا کاهم هه ل بگریت	تکای یکێک بنیرَ جانتا کاهم هَل بگریتَ	رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبی

له چیشته خانددا	ل چیشته خانددا	في المطعم
چۆنى	چۆنى	مرحبا
هه ندی شیرینی مان دهویت	هه ندی شیرینی مان دهویت	نرید بعض الخلوی
زه همت نهییت میزیکم بو دوو نه فەر دهویت	زحمت نهییت میزیکم بو دوو نه فەر دهویت.	ارید طاوله لشخصین رجاء
نایا ئەم میزە گیراوه؟	آیا ام میز گیراوه؟	هل هذه الطاولة محجوزة؟
لیستی خواردنه کهم بدهری	لیستی خواردنکم بدری	ناولنی لائحة الطعام رجاء
حەزەت لە چیه؟	حەزەت لە چیی؟	ماذا تحب؟
نەم قاپە چی تێدایه؟	ام قاپ چی تێدای؟	ما محتوی هذا الطبق؟
خواردنی خۆمانیتان ههیه؟	خواردنی خۆمانیتان ههیه؟	هل لديكم طعام محلي؟
له نۆشی گیانت	ل نۆشی گیانت	في صحتك
زه همت نهییت لیستی حیسابه کهم بدهری	زحمت نهییت لیستی حیسابکم بدری	اعطني الفاتورة من فضلك
سوپاس	سوپاس	شکراً
له پێشدا خواردنه وەمان دهویت	ل پێشدا خواردنومان دهویت	نرید شراباً أولاً
خودا حافیز	خودا حافیز	الى اللقاء

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

قاپو قاجاغى سهرميتر	قاپو قاجاغى سَر ميتر	ادوات المائدة
كهوچك	كُوجَك	ملعقة
چەتال	چَتَال	شوكة
چەقۆ	چَقَو	سكين
قاپى قول	قاپى قول	صحن عميق
خوئ	خوئ	ملح
بيبهه	بيير	فلفل
سوراجيه	سوراجي	دورق
قاپ	قاپ	صحن
پەرداخ	پەرداخ	قدح
كلينس	كلينس	كلينس
سفره‌ى ناخواردن	سفرى ناخواردن	سفرة المائدة

خواردن	خواردن	المأكولات
رۆن	رۆن	زيت
كهه	كەر	زبدة
په‌نير	پەنير	جبين
شير	شير	حليب
بامى	بامى	بامية
باينجان	باينجان	بادنجان

موحسن چینی

نان	نان	خبز
بازہ لیا	بازلیا	بازیلا
نوک	نوک	حمص
گۆشتی برژاو	گۆشتی برژاو	لحم مشوي
گۆشتی سورده کراو	گۆشتی سورو کراو	لحم مقلي
هیلکه	هیلک	بیض
هیلکه ی کولاو	هیلکی کولاو	بیض مسلوق
په تاته	پتات	بطاطة
هیلکه و رۆن	هیلکو رۆن	عجة بیض / بیض مقلي
فاسولیا	فاسولیا	فاصولیا
کوله که	کولک	شجر
ماست	ماست	لبن
ماسی	ماسی	سمک
خوی	خوی	ملح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

سهووه	سَوَز	الخضراوات
ته ماته	تَمَات	طماطة
پياز	پِياز	بصل
سیر	سِیر	ثوم
گیزهه	گِیزَر	جزر
خه یار	خَیار	خيار
توور	تور	فجل
کاهوو، خاس	کاهو، خاس	خس
که لهه رم- که لهه م	کَلَم- کَلَم	ملفوف / لهانة
قه رناییت	قَرَنایِیت	قرنایيط
نه عنا	نَعنا	نعناع

میوه جات	میوه جات	الفواكه
سیو	سیو	تفاح
کاله ک	کَالک	بطیخ
قه یسی	قَیسی	مشمش
تری	تری	عنب
مۆز	مۆز	موز
هه نهییر	هَه نهجِیر	تین

موحسن چينى

پرتقال	پرتقال	پرتقال
ھەنار	ھنار	رمان
ھەرمى	ھرمى	كشري - عرموط
خوخ	خوخ	اجاص - خوخ

ھەندى نەخوشى	ھەندى نەخوشى	بعض الامراض
بى خەوى	بى خوي	أرق
نازار- ئىش	آزار- ئىش	الم
ھەلامەت	ھلامت	انفلونزا
سەرما	سرما	برد
قەبىزى	قەبىزى	امساك
رەوانى	روانى	اسهال
كۆكە ، كۆخە	كۆك كۆخ	سعال
ژەھراۋىيون	ژەراۋىيون	تسمم
ھەلتاۋسان	ھل آۋسان	التهاب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حالات طارئة	حالت ل ناكاوان	حاله ته له ناكاواه كان
استدع طبيباً أو سيارة إسعاف	دكتۆريك يا سيارتي فرياكوتن داوا بك	دكتۆريك يا سياره يه كي فرياكهوتن داوا بكه
يجب ان ننقله الى المستشفى	دبى بيجييين نخوشخان	دهبى بيجه ييينه نه خوشخانه
اطلب مساعدة بسرعة	خيرا داواي يارمتي بك	خيرا داواي يارمه تي بكه
اين اجد اقرب مركز للمشرطه؟	ل كوى نزيكترين بنكي پوليسم ب دست دكويت	له كوى نزيكترين بنكه پوليسم به دهست ده كه ويت
لقد تعرضت الى السرقة	دزيم لينكراو	دزيم لينكراوه
اريد ان ابلي عن سرقة	دمويت ل دزيك آگاداريان بكمو	دهمه ويت له دزيه كه ناگاداريان بكه مه ره

نەخۆشییەکان	نەخۆشیگان	الامراض
دکتۆر من سەرم دیشی	دکتۆر من سەرم دیشی	دکتور اشکو الما في رأسي
تاکەم بەرزە	تاکم برز	حرارتي مرتفعة
گەدەم دیشی	گەدەم دیشی	معدتي تؤلني
من هەست بەسەرما دەکەم	من هەست ب سەرما دکم	أنا اشعر بالبرد
ئایا پیویستە بو	آيا پیویست بو	هل من الضروري أن أذهب الى المستشفى؟
نەخۆشخانە برۆم؟	نەخۆشخان برۆم؟	عندي مغص في البطن
سگم پیچ دەکات	سگم پیچ دکات	چۆن ئەم دەرمانە بەکاربەینم؟
چۆن ئەم دەرمانە بەکاربەینم؟	چۆن أم درمان بکار بهینم؟	كيف استعمل هذا الدواء؟

لە عیادەی دکتۆر	ل عیادی دکتۆر	في عيادة الطبيب
بەرێز دکتۆر بەیانیت باش	بریز دکتۆر بیانیت باش	صباح الخير يا دكتور
تەندروستیم باش نییه	تندروستیم باش نی	صحتي ليست على ما يرام

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناتوانم به باشی هه ناسه بدەم	ناتوانم بَ باشي هَناسَ بَدَمَ	لا أتنفس جيداً
سەرمام بووه	سَرَمَامَ بَوَ	انا مصاب بالرشح
ناتوانم دهستم بچولینمهوه	ناتوانم دَستمَ بچولینَمَوَ	لا أستطيع ان احرك يدي
دهمویت پشکینینیکی گشتیم بۆ بکهیت	دَمَوِیتَ پشکینینِکِی گشتیم بۆ بکَیتَ	احب أن اجري فحسا عاما
فهحسی خوین	فَحَسِی خَوِینَ	تحلیل دم
ههست ده کهم سهرم گیتز بووه	هَستَ دَکَمَ سَرمَ گِیتزَ بَوَ	اشعر بدوار
ناره زووی خواردنم نه ماوه	آرزوی خواردنم نَماوَ	لیس عندي شهية للاكل
لیره ههست به نازار ده کهم	لِیرَ هَستَ بَ آزار دَکَمَ	اشعر بام هنا
روژی دوو جار تهم چه بانه بخۆ	روژی دو جار اُمَ حَبَانَ بَخۆ	خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم
تايا پتو يستيم به نهشته رگه ری ههیده؟	آيا پتو يستيم بَ نَشترَگَرِی هِی؟	هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟
حه ساسيه تم ههیده	حَساسِیتَمَ هِیَ	عندي حساسية

ته گهر دهرمانه که ته‌واو بوو سهرت لیږده‌مه‌وه؟	اَگَر دَرمانک تَواو بو سَرَت لیږدَمو؟	هل أعود إليك بعد إنتهاء الدواء؟
نا، پیوښت ناکات	نا، پیوښت ناکات	لا، لا تحتاج
سوپاست ده‌که‌م	سوپاست دَکَم	اشکرک
من پیوښتیم به دکتوری ددان ه‌دیه	من پیوښتیم بَ دکتوري ددان هَيَ .	انا بحاجة الى طبيب اسنان
ددانم دیشی	ددانم دیشی	سني یولني
کلور بروه	کلور بو	انه مسوس
پدووم ه‌دوی کردوه	پدوم ه‌وي کردو	عندي التهاب في اللثة
نایا پیوښته ددانم بکیشیت؟	آیا پیوښت ددانم بکیشیت؟	هل يجب أن تَقْلَع سني؟
تاخمی ددانم که‌وتووه	تاخمی ددانم کَوَتو	لقد سقطت حشوة سني
تاخمی ددانم چاکده‌که‌یت‌وه؟	تاخمی ددانم چاکدَکِشَو؟	هل تصلح لي طقم اسناني؟
به چند ده‌یکه‌یت؟	بَ چَند دَکِیت	کم هي کلفتها؟
ده‌توانیت شتیکی دژه نازارم بده‌یتی؟	دَتوانیت شتِیکي دژ آزارم بدیتی؟	هل تعطيني شينا مضادا للالام؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دهرزیه کت دهدمی	دَرزِیَکت دَدَمی	ساعتیک ابرة
ددانی عاقلی	ددانی عاقلی	سن العقل
دهرزی بهنج	دَرزِی بَنج	ابرة بهنج-تخدير
دژە زینده	دژَ زیند	مضاد حيوي

ئەندامەکانی لەش	ئەندامەکانی لَش	اعضاء الجسم
گوئی	گوئی	اذن
ددان	ددان	أسنان
په‌نجە	پَنج	اصابع
نینۆک	نینۆک	أظافر
ریخۆڵە	ریخۆڵ	امعاء
لووت	لوت	انف
سک	سک	بطن
نیوچه‌وان	نیوچه‌وان	جبین
پینست	پینست	جلد
جگەر	جگەر	کبد
دل	دل	قلب
ئیسقان	ئیسقان	عظم
قاج	قاج	قدم
سەر	سَر	رأس

موحسن چینی

مل	ملْ	عنق
چار	چار	عين
برژانگ	برژانگْ	رموش العين
برۆي چاوه کان	برۆي چاو کان	حاجب العينين
دهم	دَمْ	فم
سنگ	سنگْ	صدر
ده موچار	دَمْوچار	وجه
گورچيله	گورچيلْ	کلیة
شانه کان	شائکانْ	کتفان
گوشت	گوشتْ	لحم
ریش	ریشْ	لحیة
زمان	زمانْ	لسان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له دەرمانخانەدا	لێ دەرمانخاندا	في الصيدلية
ئایا لەم نزیکانە دەرمانخانە هەیە؟	آیا لَم نزیکان دەرمانخان هەی؟	هل توجد صيدلية قريبة؟
شتیەکم دەدەیتى بۆ...؟	شتیەکم ددەیتى بۆ...؟	هل تعطيني شيئا ضد...؟
دەرمانم دەوتى کوخەمه	دەرمانم دوتى کوخم	اريد دواء ضد السعال
پاکيتتیک ئەسپرینم بەدری	پاکيتتیک أسپرینم بدری	اعطني علبة اسبرين
دەتوانم دەرمان بکرم بەبى راچیتى دکتۆر؟	دەتوانم دەرمان بکرم بى راچيتتي دکتور؟	هل استطيع شراء الدواء دون وصفة طبية؟
ئەم دەرمانە چەند جار بجوتم؟	أَم دەرمان چەند جار بجوتم؟	كم مرة آخذ الدواء؟
هەست دەکەم تام لىيە	هست دکم تام لىي	أنا اشعر بحرارة
دەرمانى هێمنکەرەوت هەیە؟	دەرمانى هيمنکروت ههي؟	هل عندك مسکن ؟
ئایا دەبیت راویژى دکتۆر بکەم؟	آیا دبیت راویژي دکتور بکم؟	هل يجب علي أن استشير طبيباً؟
ئایا ئەم دەرمانە بۆ منداڵان مەترسى تیدا نییە؟	آیا أَم دەرمان بۆ منداڵان مترسي تيدا نیي ؟	هل هذا الدواء آمن للأطفال؟
من ئازارم هەیە	من آزارم هي	انا متألم
فەحسى پزیشکى	فحسي پزشکی	كشف طبي
گێژبوون، سەر سووران	گيژبوون، سر سووران	دوار

شوینی شتومەك كړین	شوینی شتومەك كړین	محلات التسوق
توتن فروش-جگه‌ره فروش	توتن فروش-جگه‌ر فروش	بائع تبغ
سه‌وزه فروش	سوز فروش	بائع خضار
ماسی فروش	ماسی فروش	بائع سمك
جلوبه‌رگ	جلوبه‌رگ	ثياب
سه‌رتاش	سرتاش	حلاق
نانه‌وا	نانوا	خباز
بازار	بازار	سوق
زرینگه‌ر	زرینگه‌ر	صانع
قه‌ساب	قصاب	قصاب
پینلاو‌فروش	پینلاو‌فروش	محل الاحذية
شیرینی فروش	شیرینی فروش	محل حلويات
کتیپ‌خانه	کتیپ‌خان	مكتبة
کۆگه‌ی یاری	کۆگه‌ی یاری	محل العاب
کۆگه‌ی بۆن فروش	کۆگه‌ی بۆن فروش	محل بيع العطور

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له لای پیتلاو فرۆش	ل لای پیتلاو فرۆش	عند بائع الاحذية
پیتلاوی پیاوانم دهویت نمره (٤٢)	پیتلاوی پیاوانم دهویت نمره (٤٢)	ارید حذاء رجالياً رقم (٤٢)
پیتلاوی سووری ژنانم دهویت	پیتلاوی سوری ژنانم دهویت	ارید حذاء نسائياً احمر
پیتلاوی زهردم دهویت	پیتلاوی زردم دهویت	ارید حذاء أصفر
پیتلاوی زستانه	پیتلاوی زستان	حذاء شتوي
پیتلاوی هارینه	پیتلاوی هارین	حذاء صيفي
جۆریکی باشتم دهویت	جۆریکی باشتم دهویت	ارید نوعية أفضل
پیتلاوی گهوهترم دهویت	پیتلاوی گورترم دهویت	ارید حذاء اكبر
نرخى ئەم پیتلاوه چهنده؟	نرخي أم پیتلاو چهند؟	کم ثمن هذا الحذاء؟
پیتلاوی ههزرانتم دهویت	پیتلاوی هزرانتم دهویت	ارید حذاء أرخص
پیتلاوی پاژنه بهرز	پیتلاوی پاژن برز	حذاء كعب عال
قهیتانی پیتلاو	قیتانی پیتلاو	قيطان الحذاء
فلچەى پیتلاو	فلچي پیتلاو	فرشاة الحذاء
پابوچ	پابوچ	حذاء خف

له لاي جگړه فروش	للاي جگر فروش	عند بائع التبغ
ببوره، له كوي ده توانم دوكانی جگړه فروش بدوزمه ده	ببور ل كوي ده توانم دوكانی جگر فروش بدوزمو؟	من فضلك، اين اجد بائعا للتبغ؟
نرخي ندم پاكه ته جگړه په چنده؟	نرخي ام پاكه جگړي چند	ما ثمن علبة السجائر من ذلك النوع؟
جوزيكي ديكه م ده ویت	جوزيكي ديكه م ده ویت	اريد نوعاً اخر
نهری پاكه تيكتان هده په....؟	أري پاكه تيكتان هي...؟	هل اجد عندك علبة....؟
جگړه په ك	جگړي	سيجارة
پاكه تيك جگړه	پاكه تيك جگر	علبة سجائر
سندوقيك جگړه	سندوقيك جگر	صندوق سجائر
گلوزيك جگړه	گلوزيك جگر	كلوص سجائر
دانكه شقارته	دانك شقارت	عود كبريت
نهرگيله	نرگيل	نركيلة
چرخ	چرخ	قداحة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

جلوبه رگه و پۆشاک	جلوبه رگه و پۆشاک	الثياب والملابس
قوماشیکى لۆکه م دهویت	قوماشیکى لۆکه م دهویت	اريد قماشاً من القطن
قوماشیکى که تانم دهویت	قوماشیکى که تانم دهویت	اريد قماشاً من حرير
به یارمه تیت ته م قوماشه م نیشان بده	ب یارمه تیت ته م قوماشه م نیشان بده	ارني هذا القماش من فضلك
قوماشى رهنگاو رهنگم دهویت	قوماشى رهنگاو رهنگم دهویت	اريد قماشاً ملوناً
مه تریک به چهنده	مه تریک به چهنده	کم ثمن المتر
چهند مه تر پیویسته بو.....؟	چهند مه تر پیویسته بو.....؟	کم متر يلزم من أجل...؟
نرخى ته مه چهنده؟	نرخى ته مه چهنده؟	ما ثمن هذا؟
رهنگینكى دیکه م دهویت	رهنگینكى دیکه م دهویت	اريد من لون آخر
سى مده تر له م قوماشه م دهویت	سى مده تر له م قوماشه م دهویت	اريد ثلاثة أمتار من هذا القماش
ده کرى تا قیبکه مه ره؟	ده کرى تا قیبکه مه ره؟	هل اقیس هذا؟
ژوورى خو گۆرین له کوئیه؟	ژوورى خو گۆرین له کوئیه؟	این غرفة تغییر الملابس؟
له مه گه وره تر ته هیه؟	له مه گه وره تر ته هیه؟	هل لديك قياس أكبر؟

ناوى ھەندىك جلوبەرگ	ناوى ھەندىك جلوبەرگ	اسماء بعض الثياب
بۆينباخ	بۆينباخ	ربطة عنق
قايشى پانتول	قايشى پانتول	زنار / حزام سروال
چاكت	چاكت	جاكيت / سترة
قۆپچە	قۆپچە	ذر
تەنورە	تەنورە	تنورة
پالتو	پالتو	معطف
خاولى	خاولى	منشفة
كراس	كراس	قميص
گۆرەوى	گۆرەوى	جوارب
پانتول	پانتول	بنطلون / سروال

لەلای مېزە فروش	لەلای مېزە فروش	عند البقال
بەيانيت باش	بەيانيت باش	صباح الخير
نايا ئەمە باشە؟	آيا أم باش؟	هل هذا جيد؟
جۆرىكى دىكەم دەوئەت	جۆرىكى دىكەم دەوئەت	اريد صنفا آخر
قوتووەك ماسى سەردىنم	قوتووەك ماسى سەردىنم	اعطني علبة سمك
بدەرى	بدەرى	سردین
ئەرى نانتان ھەيە؟	أرى نانتان هي؟	هل لديك خبز؟
ھەندى سىتوم دەوى	ھەندى سىتوم دەوى	اريد بعض التفاح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئەمە چەند دەکات؟	أَمْ چەند دَکات؟	کم یکلف ذلك؟
فەرموو	فَرَمو	تفضل
زۆر سوپاس	زۆر سوپاس	شکراً جزیلاً

له‌لای روژنامه فرۆش	ل لای روژنامَ فرۆش	عند بائع الصحف
روژنامه‌یه‌کی عه‌ره‌بیم ده‌وێت	روژنامَیَکی عَرَبیم دَوِیت	ارید صحیفه عریبه
ئەم گۆڤارەم بدەری	أَمْ گۆڤارَم بدری	اعطني تلك المجلة
بای چەندە؟	بای چەند	ما ثمنها؟
ئەری روژنامە‌ی دۆینیّت هه‌یه؟	أری روژنامَی دَوِینیّت هَی	هل عندك صحف البارحة
گۆڤاریکی ئەدەبی	گۆڤاریکی أدبی	مجلة ادبية
گۆڤاریکی زانستی	گۆڤاریکی زانستی	مجلة علمية
گۆڤاریکی سیاسی	گۆڤاریکی سیاسی	مجلة سياسية
گۆڤاریکی گالته‌و گه‌پ	گۆڤاریکی گالته‌و گه‌پ	مجلة فكاهية
پاشکۆی روژنامه	پاشکۆی روژ نام	ملحق الصحيفة
پاشکۆی گۆڤار	پاشکۆی گۆڤار	ملحق المجلة

له لای خشل فروش	ل لای خشل فروش	عند بائع المجوهرات
ببوره، له کوئی خشل فروشیك بدوزمهوه؟	ببور، ل کوئی خشل فروشیك بدوزمو؟	من فضلك، این اجد بائعا للمجوهرات؟
به یارمه تیت تهم ته موسستيله يه م نیشان بده	ب یارمه تیت آم اموستیلیم نیشان بد	ارني من فضلك هذا الخاتم
ده توانم تهمه تاقیبکه مه وه؟	د توانم آم تاقیبکمو؟	هل تسمح لي أن اجرب هذا؟
چی باشه بۆ ته وهی بیکه م به دیاری	چی باش بۆ آوی بیکم ب دیاری	ما هو الجيد لأقدمها كهدية؟
ته مه نرخى چهنده؟	آم نرخي چسند؟	ما ثمن هذا؟
ته موسستيله	اموستیل	خاتم
نالتون	آلتون	ذهب
بازن	بازن	سوار
نالتونچی	آلتونچی	صانغ
که لبه ی فیل	کلبی فیل	عاج
ملوانکه	ملوانک	عقد
زیو	زیو	فضة
مرورای	مرورای	لؤلؤ
ته لماس	آلماس	ماس
ته موسستيله ی ماره برین	اموستیل ی مار برین	محبس أو خاتم الخطوبة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له كتيبخانه	ل كتيبخان	في المكتبة
ببوره، له كوی ده توانم په رتوو کخانه یه ک بدۆزمده؟	ببور ل کوی دتوانم پرتو کخانیك بدۆزمو؟	این آجد مکتبه؟
ببوره، کتییی عه ره بیتان هه یه؟	ببور، کتییی عرییتان هی؟	هل لديكم كتب باللغة العربية
له کوی ده توانم کتییی ئه ده ییم به ده سته که ویت؟	ل کوی دتوانم کتییی أديیم ب دس ته که ویت؟	این آجد کتا ادییه؟
ئایا نه مه چاپه تازه که یه تی؟	آیا ام چاپ تازگیتی	هل هذه هي الطبعة الجديدة؟
ئه م کتییه چاپه که ی ته واو بووه؟	ام کتییب چاپکی تواو بو؟	هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟
ئایا نه خشه ی شه قامه کانی شار ت هه یه؟	آیا نخشی شقامکانی شارت هی؟	هل لديك خارطة شوارع المدينة؟
رێبه ریکی گه شتیاریم بده ری	رێبـرـیکـی گـشـتـیارـیم بدری	اعطني دليلاً سياحياً
چیرۆکی مندا لانم ده ویت	چیرۆکی مندا لانم دوت	اريد قصصا للأطفال

ئايا فەرھەنگى ئىنگلىزى - عەرەبىت ھەيدە؟	آيا فَرهنگي ئىنگلىزي-عَرَبِيَّتْ هِي؟	هل عندك معجم انجليزي -عربي؟
بېورە، ئەم رۆمانەم بدەرى	بېور، اَم رۆمانم بَدَرِي	اعطني تلك الرواية
ئايا داشكان ھەيدە؟	آيا داشكان هِي؟	هل هناك خصم؟
نرخى ئەمە چەندە؟	نرخي اَم چَند؟	كم ثمن هذا؟
مەھرەكەب	مَرَكَبْ	حبر
كارت	كارت	بطاقة
قەلەم جاف	قَلَمْ جاف	قلم جاف
بېورە، كىتېي فېربوونى زمانى كوردىت ھەيدە؟	بېور، كىتېي فېربوونى زمانى كوردىتْ هِي؟	هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟
كىتېي فېربوونى زمانى كوردى بۆ عەرەبان	كىتېي فېربوونى زمانى كوردي بۆ عَرَبانْ	كتاب تعليم اللغة الكردية للناطقين بالعربية

لەلای خەيات	ل لاي خَيَاتْ	عند الحياط
بېورە، دەمۆيت قاتىڭم بۆ بدرويت	بېور، دَمُويْتْ قاتىڭم بۆ بدرويتْ	من فضلك أريد أن تخيط لي بدلة
دەمۆيت ئەم پانتۆلەم بۆ كورت بکەيتەوه	دَمُويْتْ اَم پانتۆلَم بۆ كورت بَكَيْتَو	اريد ان تقصر لي هذا البنطلون

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دەمەوێت لەم قوماشە	دەمۆیت لَم قوماشَ	ارید آن تخیط لی بدله
قاتیەکم بۆ بدرویت	قاتیەکم بۆ بدرویت	من هذا القماش
کەوی پراوەیە	کَی پراوی؟	متی ستكون البروفة؟
ئەم پانتۆلە تەسکە	أَمْ پانتۆل تَسَكْ	هذا البنطلون ضيق
ئەم بلووزە بۆ من	أَمْ بلوزَ بۆ مِنْ گَورَی	هذا البلوز كبير عليّ
گەورەیه		
کراس بۆ منداڵان	کراس بۆ منداڵان	قميص للأطفال

کار	کار	العمل
چ ئیشیک دەکەیت؟	چ ئیشیک دَکَیت؟	ماذا تعمل؟
ئیشیت چیە؟	ئیشیت چِیی	ماعملک؟
روژی چەند سەعات ئیش دەکەیت؟	روژی چَند سَعات ئیش دَکَیت؟	كم ساعة تعمل في اليوم
بۆ خۆت ئیش دەکەیت؟	بۆ خۆت ئیش دَکَیت؟	هل تعمل لحسابك؟
لە هەشتەوێ تاكو چواری	لَ هَشتَو تاكو چواری	اعمل من الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر
دوای نیوهرۆ کار دەکەم	دوای نیوهرۆ کار دَکَم	
شوێنی کارکردنت لە	شوێنی کارکردنت لَ	اين مكان عملك؟
کوێیە؟	کوێی؟	

هلا انت مسرور بعملك؟	آيا حَزَلْ ئيشي خَوْتُ دَكَيْت؟	ئايا حەز لە ئىشى خۆت دەكەيت؟
ايمه مهنة تعرف؟	چ پيشيك دزانيت؟	چ پيشهيهك ده زانيت؟
ما اختصاصك؟	ل چى پسپورت؟	له چى پسپورت؟

ارشادات	رەنمايەکان	رەنمايەکان
عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟	ببور، أُو رِيگَيِي بُو تَوْتِيْل دَجِيْتُ لْ كُوِيِي؟	ببورو، ئەو رینگهيهى بُو توتيل ده جيت له كوييه؟
من هنا	لِيَرَوِي؟	ليره وديه
كيف أصل الى ميدان؟	چون دگم گورياني؟	چون دهگه مه گوره پاني؟
ما اسم هذا الشارع؟	أَمْ شَقَامْ نَارِي جِي	ئەم شەقامە ناوی چييه؟
اين محطة التاكسي؟	بنكي تَكسيان لْ كُوِيِي؟	بنكهى ته كسيان له كوييه؟
نحن نبحث عن هذا العنوان	تِيْمَ بَ شَوِيْنْ أَمْ ناونيشان دگريين	ئيمه به شوين ئەم ناونيشانه دهگه رين
هل تستطيع ارشادي على هذه الخريطة؟	دَتوانيت لْ سَرْ أَمْ نَخْشِي نيشانم بديت؟	دهتوانيت له سەر ئەم نەخشەيه نيشانم بديت؟
من فضلك ضلنا الطريق	بَ يارمَتِيْت رِيگَمَانْ ونکردو	به يارمه تيت رینگه مان ونکردوه

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئايا دهتوانیت له گه لَمدا بیتت بۆ ئەوی؟	آيا دَتوانیت لَ گَلَمدا بیتت بۆ أوی؟	هل ترافقني الى هناك؟
ئايا ئەم رینگه یه دهروات بۆ....؟	آيا اُم رینگِی دَروات بۆ....؟	هل هذا الطريق المؤدي الى....؟
ئايا دووره؟	آيا دور؟	هل كان بعيداً؟
ئەوه له سەر سووچی شه قامه که یه	أَو لَ سَر سووچی شقامکِی	انه عند منعطف الطريق
سوپاس بۆ تۆ	سوپاس بۆ تۆ	شکرا لك

له بانکدا	لَ بانکدا	في المصرف
له کوی دوتوانم نووسینگه یه کی پاره گۆزینه وه بدۆزمه وه؟	لَ کوی دَتوانم نوسینگِکی پارَ گۆزینَو بدۆزمو؟	اين يوجد مكتب للمصارفة؟
دهمه ویت هه ندی پارَه بگۆرمه وه	دَمویت هَندی پارَ بگۆرمَو	اريد أن أُبدل بعض النقد
نرخِ گۆزینه وه ی دۆلاری ئه مریکی چه نه ده؟	نرخِ گۆزینَو ی دۆلاری أَمریکی چَند؟	ما سعر صرف الدولار الامريكي؟
دهمه ویت هه نديك پارَه راكیشم	دَمویت هَندیک پارَ راكیشم	اريد أن أسحب بعض النقد

موحسن چینی

ئەمىن سەندۇق	أَمِينُ سَدُوقْ	أَمِينُ الصَّدُوق
ئە چ سەعاتىڭ بانك	ل چ سَعَاتِيْكَ بَانِكْ	فِي أَيْةِ سَاعَةِ يَفْتَحُ
دەكرىتەو؟	دَكْرِيتَو؟	المصرف؟
سەد دۆلارم بۆ بگۆرۈۋە	سَدُ دَوْلَارْمُ بۆ بگۆرۈۋە	صَرَفَ لِي مَائَةِ دُولَار
سوودى زۆرە	سُودِي زَوْرَ	فَائِدَةُ مَرْتَفَعَةٍ
نزمە	نَزَمَ	مَنْخَفُضَ
بانكى ناۋەندى	بَانِكِي نَاۋَنْدِي	مَصْرَفَ مَرْكَزِي
نوسىنىڭەي بەرپۈۋەبەر	نُوسِيْنِگَئِي بَرِيۋَبَرُ	مَكْتَبَ الْمَدِيرِ

ئە بىڭكەي پۇلىس	ل بىڭكې پۇلىسْ	فِي مَرْكَزِ الشَّرْطَةِ
بىڭكەي پۇلىسم پى نىشان	بىڭكې پۇلىسم پى نىشان بَدَ	اَرشَدْنِي اِلَى مَرْكَزِ الشَّرْطَةِ
ھىرشى كرده سەرم	ھىرشى كَرْدَ سَرْمَ	لَقَدْ اَعْتَدَى عَلَيَّ...
جزدانە كەم ونكردوۋە	جَزْدَانَكَمْ وَنَكَرْدَوُ	فَقَدْتُ مُحَفْظَتِي
دزىم لىنكراۋە	دَزِيْمَ لِيْنِكْرَاوُ	لَقَدْ سُرِقَتْ
كەس تۈانباز ناكەم	كَسْ تَاۋَانْبَارُ نَاكَمْ	لَا اَتَهُم اَحَدَ
دز	دَز	سَارِقَ
تاۋانباز	تَاۋَانْبَارُ	مُجْرِمَ/مَتَّهَمَ
بىتۈاۋان	بِيْتَاۋَانُ	بَرِيءَ

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له سينه ما	ل سينما	في السينما
ئه مرۆ له سينه ما چي پيشكهش ده كریت؟	أمرۆ ل سینما چي پیشکیش دکریت؟	ما الذي يعرضه السينما؟
كهی فیلمه كه دهستپه كات	كهی فیلمك دستپه كات؟	متی ببدأ عرض الفلم؟
دوبلاژكراوه یان وه رگێردراوه؟	دوبلاژكراو یان ورگێردراو؟	هل هو مبدلع أم مترجم؟
ببوره، دوو كورسیم دهویت	ببور، دو كورسیم دهویت	من فضلك اريد مقعدین
باشترین ئه كتهر له لای تو کییه؟	باشترین آکتر ل لای تو کیی؟	من هو الممثل المفضل لديک؟
دهرهینه ری فیلمه كهت پیی باشه؟	دیرهینه ری فیلمکت پیی باش؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئه وانهی ته مه نیان له ١٨ سال كه مته بۆیان نییه بچنه ژووره وه	أواني تمنیان ل ١٨ سال کمهتر بۆیان نیی بچن ژورو	يمنع دخول من هم دون ١٨ سنة

شهو به سهر بردن	شو بَسَر بردن	قضاء السهرات
داوهتت ده کهم بو شانۆ	داوتت دَکَم بو شانۆ	ادعوك الى حضور المسرح
بو نانی شیوان داوهتت ده کهم	بو نانی شیوان داوتت دَکَم	ادعوك الى طعام العشاء
حهز ده کهیت ته مشهو له گهل من بیته دهره وه؟	حَز دَکِیت أَهشَو لَ گَلْ مَنْ بَیتِ دَرَوَه؟	اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟
نایا کاتی خۆت به خوَشی راده بویریت؟	آیا کاتی خۆت بَ خوَشی رادبویریت؟	هل تتمتع بوقتک؟
نایا ده توانم به یانی بتبینم؟	آیا دَتوانم بَیانی بتبینم؟	هل استطیع رؤیتک غداً؟

هاوپیته تی کردن	هاوپیستی کردن	بناء الصداقات
چۆنی	چۆنی	مرحباً
ته حوالت چۆنه	أحوالت چۆن	کیف حالک؟
لاریت نییه لیتره دانیشم؟	لاریت نیی لیتره دانیشم؟	هل تمنعین أن اجلس هنا؟
کراسه کهت جوانه منیش	کراسکت جوان منیش	قميصك جميل ارجو من هذا
حهز له مه ده کهم	حَز لَمْ دَکَم	

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تهمشه و زۆر جوان دياريت	أمشو زۆر جوان دياريت	تبدین رائعة الليلة
چاوه كانت نه فسوناوين	چا و كانت أفسوناوين	عيناك ساحرتان
حهزم له عهتره كه ته	حَزمَ لَ عَترَكَتَ	احب عطرك
من تۆم خوش دهویت	مَنْ تۆم خوش دَویت	انا احبك
تۆ منت خوشدهویت؟	تۆ منت خوشدَویت؟	هل تحبيني؟
قەت له بیرت ناکەم	قَتَ لَ بیرت ناکَم	لن انساك ابدأ
ناویشانت چیه؟	ناویشانت چیی	ما عنوانك؟
ژماره‌ی ته له فۆنت چەندە؟	ژمارِی تَلَفۆنت چَندَ؟	ما رقم هاتفك؟
به یارمه‌تیت ناویشانی	بَ یارمَیتِی ناویشانی	اكتب لي عنوانك هذا
خۆتم لیڤه بۆ بنووسه	خۆتَم لیڤَ بۆ بنوسَ	من فضلك
ده‌توانم ته له فۆنت بۆ بکه‌م؟	دَتوانم تَلَفۆنت بۆ بکَم؟	هل يمكنني الاتصال بك؟
که‌ی	کَی؟	متی؟
خوا حافیز	خوا حافیز	الى اللقاء

ورزش	ورزش	رياضة
له کوی دوتوانین که...؟	ل کوی دتوانین ک...؟	این نستطيع أن...؟
یاری تیئس بکه یین	یاری تیئس بکین	نلعب التنس
مه له بکه یین	مل بکین	نسبح
رابکه یین	رابکین	نرکض
ئایا ده بیئت ئه ندام بیئت؟	آیا دبیئت اندام بیئت؟	هل يجب أن تكون عضواً؟
له کوی دوتوانین بلیت بکرین؟	ل کوی دتوانین بلیت بکرین؟	این نستطيع شراء التذاكر؟
کامه یاری و ورزش ده که یین؟	کام یاری و ورزش دکیت؟	اي الالعاب الرياضية تمارس؟
تۆپی پی	تۆپی پی	كرة القدم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

نارهزو و داواكاريه كان	نارزو و داواكاركان	الرغبات والطلبات
پهرداخينك ئاوم دهویت	پەرداخینك آوم دۆیت	اريد كوبا من الماء
من تینومه	من تینوم	انا عطشان
من برسیمه	من برسیم	انا جانع
تکایه له سه رهخۆ قسه بکه	تکای لَسَرخۆ قسَ بکَ	تکلم على مهل من فضلك
ئایا چیشتخانە لەم نزیکانە هەیە؟	آیا چیشتخان لَم نزیکان هێ؟	هل يوجد مطعم قريب من هنا؟
دهمهویت سەردانی پێشانگایەك بکەم	دَمۆیت سەردانی پێشانگایك بکَم	اريد أن ازور معرض ما
هەز دەکەم سەردانی باخی گشتی بکەم	هَز دَکَم سەردانی باخی گشتی بکَم	ارغب في زيارة الحديقة العامة
پیاو دتیه کم له گهڵ بکه	پیاو تییکم لَ گَڵ بکَ	اعمل لي معروفا
ناوێشانە که تم دهویت	ناوێشانگَتَم دۆیت	اريد عنوانك
ئومێدەوارم	أُمیـدوارم	اتمنى
چایەم دهوێ	چایم دۆی	اريد الشاي

کاتی بی ئیشی	کاتی بی ئیشی	اوقات الفراغ
من زور حەز لە گەران دەکەم	مَنْ زَوَّرَ حَزْ لَ گَرَانْ دَکَمْ	انا احب التنزه كثيراً
ئایا سبە ی بە یانی بی ئیشیت؟	آیا سبّی بیانی بی ئیشیت؟	هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟
لە کاتی بی ئیشیدا چ دەکەیت؟	لَ کاتی بی ئیشیدا چ دَکیت؟	ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟
چۆنە ئە گەر بۆ سەیرانیك برۆین؟	چۆنَ أَگَر بۆ سَیرانیک برۆین	ما را یک أن نقوم بنزهة؟
بە پێیان برۆین	بَ پێیان برۆین	سیرا على الاقدام
بە بە لەم	بَ بَلَمْ	في زورق
حەز دەکەین سەردانی ناوچە شوێنە واره کانی ئێره بکەین	حَز دَکین سَرَدانی ناوچَ شوێنوارکانی ئیرَ بَکین	نود أن نتعرف على اثار المنطقة
حەز دەکەیت بگەرێتێهه بۆ مالهه؟	حَز دَکیتَ بَگَرِیتَ بۆ مَالَو؟	هل تفضل العودة الى المنزل؟
لە گەلەدا دیت بۆ باخچە ی ئازەلان؟	لَ گَلمدا دیتَ بۆ باخچَی آژلان	اترافقینني الى حديقة الحيوانات؟
تە لە فۆنم بۆ بکە	تَلَفْزَوم بۆ بَکَ	اتصل بي
چ رۆژیک پیت دەکری	چ رۆژیک پیتَ دَکری؟	اي يوم يناسبك؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بورت نه چي	لَبِرتْ نَچي	لا تنسى
دوا نه كهويت	دوا نَكْويتْ	لا تتأخر
ئهو سه فهر يكي بچووكي كرد	أَوْ سَفَرِيكِي بچووكي كرد	قام بجولة صغيرة
باخي گشتي	باخي گشتي	حديقة عامة
سه فهر يكي راوه ماسي	سَفَرِيكِي راو ماسي	رحلة صيد سمك
راوه چوله كه	راو چَوْلَكْ	صيد عصافير

له چايخانه دا	لِ چايخاندا	في المقهى
وهه با برۆين بو چايخانه	وَر با برۆين بو چايخان	تعال لنذهب الى المقهى
كوپه كه، دوو قاومان بدئ	كورك، دو قاومان بدئ	يا ولد، اعطنا فنجانين قهوة
قووريسه ك چا بو چوار كهس	قَوْرِيكْ چا بو چوار كَسْ	قوري شاي لاربعة اشخاص
حهز ده كه يت شتيكي دي بخويته وه؟	حَز دَكِيَتْ شَتِيكِي دي بخويته وه؟	اتحب ان تشرب شيئا آخر؟
روژنامه ت هديه؟	روژنامه ت هي؟	هل عندك جريدة؟
پاكه تيك جگه ره م بدئ	پاكتِيكْ جَغَرَمْ بدئ	اعطني علبة سجائر
ياري شه ترهنج ده كه يت؟	ياري شَتْرَنجْ دَكِيَتْ؟	هل تلعب شطرنج؟

موحسن چینی

دهمهویت پاره که بدهم	دَمَوِیتْ پارَکَ بَدَمْ	ارید ان ادفع
کی بردیده؟	کی بردییو	من ریح؟
نهم جینگه یه گیراوه	اُم جینگِی گیراو	هذا المكان محجوز
کوپیتک له ناوی لیمو	کوپیتک لَ آوی لیمو	کوب من الليمون
نهم موسیقایه چهند	اُم موسیقایِ چَندْ	ما هذه الموسيقى الجميلة!
خوشه!	خوش!	
پهرداختک ناوی ساردم	پَرداختک آوی ساردمْ	ارید قدح ماء بارد
ددویت	دَویتْ	
شقارته	شقارتَ	علیه کبریت
چرخ	چَرخْ	قداحة
قاوهو شیر	قاوو شیر	قهوة مع حليب

له مائهوه	لَ مائو	في المنزل
ته سجیل	تَسجیلْ	آلة تسجيل
دهرگا	دَرگا	باب
که لویهئی ناو مان	کَلویهئی ناو مانْ	اثاث المنزل
سه لاجه	سَلَجْ	ثلاجة
ته له فزیزن	تَلَفزیزنْ	تلفزيون
گهرماو	گَرماو	حمام
ناودهست	آودَستْ	مرافق

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

فهرش	فَرش	سجاد
جینگه	جینگ	سریر
چه قۆ	چَقۆ	سکین
په نجه ره	پَنجَر	شباك
سهر چه ف	سَرچَف	شرشف
چه تال	چَتال	شوكة
سابوون	سابوُن	صابون
ژووری ناخواردن	ژوړي ناخواردن	غرفة الطعام
ژووری نووستن	ژوړي نوستن	غرفة نوم
فرنی غاز	فرني غاز	فرن غاز
كوپ	كوپ	فنجان
هۆل	هۆل	قاعة
کورسی	کورسي	كرسي
لینفه	لینف	لحاف
ئاوی سارد	آوي سارد	ماء بارد
ئاوی گهرم	آوي گهرم	ماء ساخن
به رمال	بَرمال	سجادة صلاة
ئاوینه	آوین	مرآة
شانه	شان	مشط
مه تبه خ	مَتَبَخ	مطبخ

موحسن چینی

سهرین	سَرین	وساده
خاولی	خاُولی	منشفه
ئوتو	ئوتو	مکواة
تاوهری چیشت	تاوَری چیشت	مقلاة
کهوچک	کوچک	ملعقة

له نووسینگهی پۆستهدا	ل نووینگی پۆستدا	في مكتب البريد
ببوره، فرمانگهی پۆسته له کوێه؟	ببور، فرمانگی پۆست ل کوێ؟	من فضلك اين مكتب البريد؟
ئایا دووره؟	آیا دور؟	هل هو بعيد
دهمۆیت ئەم نامەیه به پۆستی ههوايیدا بنێرم	دَمۆیت اَم نامَي ب پۆستی هَواییدا بنێرم	اريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
دهمهۆیت حهوالهیهکی پاره به پۆسته بنێرم	دَمۆیت حَوَالِيکي پار ب پۆست بنێرم	اريد ارسال حواله بريدية
دهمهۆیت بروسکهیهک بنێرم	دَمۆیت بروسکِيک بنێرم	اريد ارسال برقية
کری هدر وشهیهک چنده؟	کری هَر وشِيک چنده؟	كم اجرة الكلمة؟
دهمهۆیت نامەیهکی	دَمۆیت نامِيکي	اريد ارسال رسالة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

متمانە کراو بنێرم	متمانکراو بنێرم	مضمونة
دهمهویت ته له فۆنیک بکههه.	دَمَوِیت تَلَه فَوْنِیک بَکَم	اريد أن اجري مكالمه هاتفيه
له کوی ده توانم پوول بکرم؟	لَ کَوِی دَتوانم پوول بکرم؟	این میکنی ان اشتري طوابع؟
ته ی چی بکههه؟	أی چی بَکَم؟	ما يتوجب علي؟
فه رموو	فَرَمو	تفضل
کرئ	کَرِئ	اجرة
زه رفی نامه	زَرَفِی نَام	مظروف
نێرهه	نِیَرَه	مرسل
وهه رگر	وَرِگَر	مستلم مرسل اليه

بازرگانی	بازرگانی	التجارة
تیفلاسیون	تیفلاسیون	افلاس
واژو	واژو	امضاء
فرشیار	فرشیار	بائع
فرشتن	فرشتن	بیع
هندارده	هندارده	اصدار
دوکان	دوکان	دکان
قازانج	قازانج	ربح
زهره	زهره	خسارة
کرین	کرین	شراء

له کمپانیا	ن کمپانیا	في الشركة
شهریک	شهریک	شريك
قهرز	قهرز	قرض
به ریو بهر	به ریو بهر	مدیر
پسوله	پسوله	وصل
نوسینگه	نوسینگه	مکتب
عموله	عمول	عمولة
جور	جور	نوع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بازاردا	ل بازاردا	في السوق
ئه مه به چه نده؟	أَمْ بَ چَنْد؟	ما ثمن هذا
ئه مه باشرت هديه؟	لَمْ باشرت هِي؟	هل عندك افضل منه؟
شتيكي له مه هه زانترم دهوي	شتيكي لَمْ هه زانترم دوي	اريد شيئا ارخص منه
پيويستم پيئي نيه، سوپاس	پيويستم پيئي نيه، سوپاس	لست بحاجة اليه، شكراً
ئه م جوهرم دهوي	أَمْ جوهرم دوي	اريد من هذا الصنف
ئه مه م حهز لييه	أَمْ حَزْ لِي	هذا يعجبني
به دواي دياريهك ده گهريم بۆ خيزانم	بَ دواي دياريهك دگريم بۆ خيزانم	انني أبحث عن هدية لزوجتي
زه ههت نه بيت ئه مه م نيشان بده	زَهْمَتْ نَبَيْتْ أَمْ نيشان بده	ارني هذا من فضلك
ده توانم ئه مه تاقيبهكه مه وه؟	دَتوانم أَمْ تاقيبهكه مو؟	هل يستطيع أن اقيس هذا؟
به يارمه تيت ئه مه م بۆ بيچه وه	بَ يارمه تيت أَمْ بۆ بيچه وه	غلف لي هذا من فضلك
ته نيا سهير ده كه م	تَنيا سِير دَكَم	انني اتفرج فقط
سوپاس	سوپاس	شكراً

کات	کات	الوقت
به يارمه تيت سعات چهنده؟	ب يارم تيت سعات چند	كم الساعة من فضلك؟
ده دهقيقه دهويٲ بو ده	د دقيقي دويٲ بو د	انها العاشرة اٲا عشر دقائق
سعات يهك و ده دهقيقه يه	سعات يك و د دقيقي	الساعة الواحدة وعشر دقائق
چهند ده خايه نيٲ تا بگه ينه نهويٲ؟	چند دخاينيٲ تا بگين اويٲ؟	كم يستغرق الوصول الى هناك؟
به نيو سعات ده گه ينه نهويٲ	ب نيو سعات دگين اويٲ	نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة
سعات سيٲ	سعات سيٲ	عند الساعة الثالثة
پيش سعات سيٲ	پيش سعات سيٲ	قبل الساعة الثالثة
له به ياني	ل ياني	في الصباح
شهويٲ	شهويٲ	الليلة
خور نارابون	خور آوابون	غروب الشمس
تيواره	تيوار	المساء
نيوه رٲ	نيورٲ	الظهر
شهو	شو	الليل
رٲر	رٲر	نهار

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به‌م نزیکانه	بِمَ نَزِیکانَ	قريباً
زوو	زو	باکراً
دره‌نگ	درَنگَ	متأخر
دوای نیو سه‌عات	دوای نیو سَعاتْ	بعد نصف ساعة
دوای هه‌فته‌یه‌ک	دوای هَفَتَیَکْ	بعد اسبوع
به‌ریه‌یان	بَرِ بَیانْ	الفجر

که‌شو هه‌وا	کَشو هَوا	الطقس
که‌شو هه‌وا چۆنه؟	کَشو هَوا چۆنْ؟	كيف حال الطقس؟
که‌شو هه‌وا باراناییه	کَشو هَوا بارانارییَ	الطقس ممطر
که‌شو هه‌وا ره‌شه‌بایه	کَشو هَوا رَشَبایَ	الطقس عاصف
که‌شو هه‌وا گه‌رمه	کَشو هَوا گَرمَ	الطقس حار
که‌شو هه‌وا سارده	کَشو هَوا ساردَ	الطقس بارد
پله‌ی گه‌رما چه‌نده؟	پَله‌ی گَرمَا چَندْ؟	كم درجة الحرارة؟
له‌و بروایه‌ی بباریت؟	لَو بروایَی بباریتْ؟	هل تعتقد انها ستمطر؟
روژێکی زۆر خۆشه	روژێکی زۆر خۆشَ	انه يوم رائع!
که‌شو هه‌وا یه‌کی ناخۆشه	کَشو هَوا یه‌کی ناخۆشَ	يا له من طقس رديء!
ئایا پێویستم به‌ چه‌تر هه‌یه؟	آیا پێویستم بَ چه‌تر هَی؟	هل احتاج الى مظلة؟

بہ فر	بفر	ثلج
باران	باران	مطر
زریان	زریان	عاصفہ
ہدور	ہور	سحابہ/غیمہ

لہ لای مہرتاش	ل لای سرتاش	عند الحلاق
بہ یارمہ تیت دہ مویت قژم کورت بکہ مہوہ	ب یارمیت دمویت قژم کورت بکمو	ارید ان تقص شعری من فضلك
بہ یارمہ تیت دہ مویت ریشم بو بتاشیت	ب یارمیت دمویت ریشم بو بتاشیت	ارید ان تخلق ذقنی من فضلك
دہ توانم قژم رینگ بکہم بہ رینگ رەش؟	دہ توانم قژم رینگ بکہم ب رنگی رەش؟	هل استطیع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟
زۆر کورتی مہ کەرہوہ	زۆر کورتی مکرۆ	لا تقصہ قصیراً
لہ لا تەنیشت کورتی بکہوہ	ل لا تنیشت کورتی بکو	قصہ اکثر من الجانبین

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به يارمه تيت دهمه ویت	بَ یارمَتِیت دَمَوِیتْ	ارید أن اموج شعري
قژم نیگرۆ بکه‌م	قژم نیگرۆ بکم	من فضلك
سه‌رتاشی پیاوان	سَرتاشی پیاوانْ	حلاقة الرجال
مووس	موسْ	شفرة
موجه‌فیه	موجِفیفْ	محفقة الشعر
فلچه	فلجْ	فرشاة
داهینان	داهینانْ	تسریعة
سمیلْ	سمیلْ	شارب
شامپۆ	شامپۆ	شامبو
مه‌قه‌ست	مَقَسْتْ	مقص

له‌ مۆزه‌خانه‌دا	لَ مۆزَخَانِدا	في المتحف
كه‌ی مۆزه‌خانه‌	كه‌ی مۆزَخَانْ	متى يفتح المتحف؟
ده‌كرِیتته‌وه‌؟	دَكِرِیتتَوَ؟	
چۆن ده‌توانین بچینه‌ نیو	چۆن دَتوانینْ بچینْ نیو	كيف يمكن الدخول الى
مۆزه‌خانه‌؟	مۆزَخَانْ؟	المتحف؟
من زۆر حه‌ز له‌ هونه‌ر	مَنْ زۆر حَزْ لَ هَوَنَرْ دَكَمْ	انا اهتم بالفن
ده‌كه‌م		
په‌يكه‌ر تاشین	پَیكِرْ تاشینْ	نحت
ئه‌مه‌ ئیشی كِییه‌؟	أَمْ ئِیشی كِیْیْ؟	لمن هذا العمل؟

موحسن چینی

نہ مہ کاری چ سدرده میکہ؟	اُم کاری چ سَرَدَمِیَک؟	الی ای عهد یعود عمر هذا العمل؟
بالہ خانہ	بَالَخَان	عمارة
شیوہ کار	شیوَکار	رسم
ہونہ رمہند	ہوئَرَمَند	فنان
نہندازیاری بیناسازی	اُندازیاری بیناسازی	مهندس معماری

لہ شی نادمیزاد	لُشی آدمیزاد	جسم الانسان
سہر	سَر	رأس
قَر	قَر	شعر
گوی	گوی	اذن
چہناگہ	چَناگ	فک
مل	مَل	عنق
شان	شان	کتف
بال	بال	ذراع
نائیشک	آئیشک	مرفق
پشت	پشت	ظهر
مشت	مشت	قبضة
سمت	سمت	ردف
ران	ران	فخذ
پی	پی	قدم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

په‌نجهدی پی	پَنْجَی پی	أصبع قدم
قولێ پی	قولَپی	کعب
پاژنه پی	پاژن پی	کاحل
نینۆک	نینۆک	ظفر
ئه‌ژنۆ	اژنۆ	ركبة
ده‌ست	دَسْت	يد
په‌نجهدی ده‌ست	پَنْجَی دَسْت	اصبع اليد
په‌نجهدی گه‌وره‌ی ده‌ست	پَنْجَی گۆری دَسْت	ابهام اليد
ناوده‌ست	ناو دَسْت	راحة اليد
مه‌چەك	مَچَك	معصم
ناو قه‌د	ناو قَد	خصر
گه‌ده	گَد	معدة
سنگ	سَنگ	صدر
قورگ	قورگ	بلعوم
ریش	ریش	ذقن
ده‌م	دَم	فم

هیتله کان و شیوه نمندا زه بیه کان	هیلکان و شیو انداز یکان	المخطوط والاشکال الهندسیة
بازنه	بازنَ	دائرة
چیوه	چیو	محیط
نیوه تیره	نیو تیرَ	نصف قطر
چهق	چَقْ	مرکز
چیوه	چیو	قطر
به شه بازنه بی	بَشَ بازنی	قطاع دائري
چه ماهه	چَـماو	منحني
هیلکه بی	هیلکی	بیضوي
چوار گوشه	چوار گوشَ	مربع
لا	لا	ضلع
لاکیشه	لاکیشَ	مستطیل
لار	لار	مائل
سیگوشه	سیگوشَ	مثلث
لووتکه، پوپه	لوتک، پوپَ	قمة
گوشه ی وه ستاو	گوشی و ستاو	زاوية مستقيمة
بنکه	بنکَ	قاعدة
ژبی سیگوشه	ژبی سیگوشَ	وتر المثلث
گوشه ی کراوه	گوشی کراو	زاوية منفرجة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

زاوية حادة	گۆشی تیژ	گۆشه‌ی تیژ
مجسم	بَرَجَسَتَ	به‌رجه‌سته
مكعب	ششپاڵۆ	شه‌شپاڵۆ
مخروط	قوچك	قوچه‌ك
هرم	هَرَم	هه‌ره‌م
اسطوانة	لَوڵَك	لوه‌له‌ك
خط	هێل	هێل
خط مستقيم	هێڵی راست	هێڵی راست
منحني	لِیژ	لیژ
لولبي	لَوڵبی	له‌وله‌بی
ارتفاع خط	بَرزێ هێل	به‌رزێ هێل
خطوط متوازية	هێل تَرِيبَكَاڤ	هێله‌ ته‌ریبه‌كان

رڙه ڪاٺي هفته	رڙه ڪاٺي هفت	اڀام الاسبوع
شه مه	شَمَم	السبت
يد ڪشه مه	يَڪَشَمَم	الاحد
دوو شه مه	دو شَمَم	الاثنين
سي شه مه	سي شَمَم	الثلاثاء
چوار شه مه	چوار شَمَم	الاربعاء
پيڻج شه مه	پيڻج شَمَم	الخميس
ههيني	هيني	الجمعة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

فهرهنگ	فهرهنگ	قاموس
حرف - ١-		
باوك	باوك	اب
دهرزی	دَرزِي	ابرة
قۆری چا	قۆري چا	ابريق الشاي
كوپ	كوپ	ابن
بیانی	بیانی	اجنبی
هه‌ندی جار	هه‌ندی جار	احيانا
برا	برا	اخ
خوشک	خوشک	اخذت
برنج	برنج	ارز
ناردی	ناردي	ارسل
که‌رویشک	که‌رویشک	ارنب
گوئی	گوئی	اذن
زه‌وی	زوي	ارض
پیی گوت	پیی گوت	اخبر
به‌کریگرتن	به‌کریگرتن	استأجر
ماموستا	ماموستا	استاذ
شوره‌کان	شورکان	اسوار
ئه‌سفهنج	أسفنج	اسفنجة

فریا که وتنی سده تایی	فریا کوتنی سرتایی	اسعاف اولی
سکچون	سکچون	اسهال
به داخه وه	بداخو	آسف
لیکدان	لیکدان	اصطدام
دانپیتان	دانپیتان	اعتراف
ره سه ن	رسن	اصلی
گوزانی	گوزانی	اغنیة
دایخست	دایخست	اغلق
نیشانه	نیشان	اشاره
تایه	تای	اطار - عجلة
خیرا، په له	خیرا، پل	اسرع
کوتایی	کوتایی	انتهی - نهاية
خواردن	خواردن	اکل - طعام
ره تکر دنده وه	رتکر دنو	الغاء
به خیر بییت	بخیر بییت	اهلا
هدهرسی به فر	هرسی بفر	انهیار ثلجی
یه که م	یکم	اول
بیگومان	بیگومان	اکید
هیوا	هیوا	امل
قه بزى	قبزی	امساک

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به خشيش	بَخْشِيشْ	اكرامية
ئه نه ناس	أَنْناسْ	اناناس

حرف - ب -

دهرگا	دَرگا	باب
سارد	ساردْ	بارد
به بى	بَبى	بدون
له ته نيشته	لِ تَنِيشْتْ	بجانب
له جياتى	لِ جِياتِى	بدلا من
به هه رحال	بَ هَرحالْ	بأي حال
له نيوان	لِ نِيوان	بين
بيجامه	بِيجامْ	بيجاما
دوور	دور	بعيد
ساردگه	ساردگْ	براد
بورغى	بورغِى	برغى
ولات	ولاتْ	بلد
به رنامه	بَرنامْ	برنامج
پاترى	پاترِى	بطارية
ميشووله	مِيشولْ	بعوضه

حرف - ت -

دوا کھوتن	دوا کُوتنْ	تاخیر
میٹرو بہروار	میٹرو بہروارْ	تاریخ
ژیر	ژیر	تحت
ٹاسانکاری	آسانکاری	تسهیلات
وہرگیران	وَرگیرانْ	ترجمہ
جوولانہوہ	جولانُوْ	تحرك - حرکت
بازرگانی	بازرگانی	تجارت
گرد	گردْ	تل
واژو	واژو	توقيع
تہنوورہ	تَنورْ	تنورة
جھک	جھکْ	توأم
وہستان	وستانْ	توقف
گہرمکردن	گَرمکردنْ	تسخين
دریژہ	دریژْ	تفاصيل
بہ جیہیشتن	بَجیہیشتنْ	ترك
فیربوون	فیربونْ	تعليم
تووتن	توتنْ	تبغ
بلیت	بلیتْ	تذكرة
خورما	خورما	تمر
ہہنجیر	ہَنجیرْ	تین

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

حرف - ث -

سَيِّم	سَيِّم	ثالث
دوووم	دووم	ثانية
قورس	قورس	ثقل
به فر	بفر	ثلج
سير	سير	ثوم
به نرڤ	ب نرڤ	ثمين
جینگير	جینگير	ثبت - ثابت
سەرڤوڤ	سەرڤوڤ	ثمل
نرڤ	نرڤ	ثمن - سعر
ثاماديهي	آماديي	ثانوي
چواره مەي ثاماديهي	چوارمي آماديي	الرابع الثاني

حرف - ج -

برسی	برُسی	جائع
بدش	بَشْ	جزء
ناماده	آمادَ	جاهز
زانکو	زانکو	جامعة
وشك	وشكُ	جاف
دراوسی	دراوسی	جار
ره گهز	رَگَزْ	جنس
شاخ	شاخْ	جبل
نوی	نوی	جدید
پاسه پورت	پاسپورتْ	جواز سفر
باشوور	باشور	جنوب
گوئز	گوئز	جوز
گومرگ	گومرگْ	جمارك
باپیر	باپیر	جد
دایپه	دایپَ	جدة
وشت	وشتْ	جمل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ح -

پێویستی	پێویستی	حاجة
پاسهوان	پاسوان	حارس
كاتی	کاتی	حالة
پشتین	پشتین	حزام
پێلاو	پێلاو	حذاء
سه‌ره‌ست- ئازاد	سَر بَسْت	حر
گوريس	گوريس	حبل
حه‌بی ده‌رمان	حَبِي دَرْمَان	حب دواء
تۆو شووتی- کاله‌ک	تۆوشوتی- کَالْک	حب اسود، ابيض
سه‌ره‌ستی	سَر بَسْتِي	حرية
جەنگ	جَنگ	حرب
ئاسن	آسن	حديد
دنیا گه‌رمه	دُنْیا گَرَم	الدنيا حارة
خۆشه‌ويستی	خۆشويستی	حُب

حرف - خ -

خاتم	أَمُوسْتِيلَ	نه موسیتله
خادم	خَزْمَتْكَار	خزمه تکار
خادمة	كَارَكُرْ	کاره کهر
خام	نَکُولَاو-چَاکَنکِراو	نه کولاو، چاکنه کراو
خيمة	چَادِرْ	چادر
خصر	نَاوَقْدُ	ناوقده
خبير	شَارَزَا	شارهزا
خطر	مَتَرَسِي	مه ترسی
خطأ	هَلْ	هه له
خيار	خِيَارْ	خه یار
خس	خَاسْ	خاس

حرف - د -

دین	قَرَزْ	قه رز
درس	وَانْ	وانه
داخل	لِ نَاوَوَ	له ناودوه
دراق	قَوُخْ	قوخ
دراجة	پایسکلْ	پایسکل
دائري	بازَنِيي	بازنه یی
ديك	کَلَشِيرْ	که له شیر
ديك رومي	قَلْ	قه ل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مريشك	مريشك	دجاجة
نيودهولته تي	نيو دولتي	دولي
دهرمان	دَرمَان	دواء

حرف - ذ -

قَوْل	قَوْلْ	ذراع
نالتون	آلتون	ذهب
گهه شامي	گهه شامي	ذرة
ريش	ريش	ذقن / لحية
زيوين	زيوين	ذهبي

حرف - ر -

په يوه ندى - بۆينياخ	پيونيدي - بۆينباخ	ربطة
شيدار	شيدار	رطب
لم	لم	رمل
خۆله ميشى	خۆلميشي	رمادي
وه رزش	ورزش	رياضة
خۆشگوزهرانى	خۆشگوزراني	رفاهية
هاورپى	هاورپى	رفيق

حرف - ز -

میوژ	میوژ	زیب
قوپچه	قوپچ	ز
کریار	کریار	زبون - مشتري
زهیتون	زیتون	زیتون
سوچ	سوچ	زاویه
خیزان- ژن	خیزان- ژن	زوجه
شوشه	شوش	زجاج
سەردان	سەردان	زیارة
پتر	پتر	زیادة
گول	گول	زهرة
دهرویش	درویش	زاهد
رؤژگار	رؤژگار	زمان

حرف - س -

گەشتیار	گشتیار	سائح
شوفیر	شوفیر	سائق
خیرا	خیرا	سريع
نهیانی	نهیانی	سري
قهلهو	قلو	سین
زنجیر	زنجیر	سلسلة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

بالتويڤخان	بالتويڤخان	سفارة
ناسان	آسان	سهل
كۆكه - كۆخه	كۆك - كۆخ	سعال
بهختيار	بختيار	سعيد
بيدارى	بيدارى	سهرة - ساهر - ساهرة
دلخوش	دلخوش	سرور - مسرور
پشتگيريکرد	پشتگيريکرد	سائد

حرف - ش -

گهنج	گنج	شاب
باکور	باکور	شمال
رۆژهلات	رۆژهلات	شرق
ليڤ	ليڤ	شديد الانحدار
خه لك - گه ل	خلك - گل	شعب
به لهزهت به تام	بکرت - ب تام	شهري
بروانامه	بروانام	شهادة
چه تال	چتال	شوكه
مۆم	مۆم	شمع
تافگه	تافگ	شلال
پير	پير	شايب - عجوز مسن
هاوبهش	هاوبش	شريك

حرف - ص -

هاوړې	هاوړې	صديق
خوری	خوري	صوف
سینې	سینې	صينية
سفر	سفر	صفر
دهرمانخانه	دَرمانخان	صيدلية
وینه	وین	صورة
پول	پول	صف
بچووک	بچوک	صغیر
سنه و بهر	سنوېر	صنوبر
ریزی چاوه پوانی	ریزي چاورواني	صف الانتظار
راو کەر	راوگر	صياد
راو	راو	صيد

حرف - ض -

ته سک	تسک	ضييق
پيوست	پیوست	ضروري
باچ	باچ	ضريبة
ته نکايی نار	تنکايي	ضحل
ته مومر	تمومر	ضباب
زيان	زيان	ضرر

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ميوان	ميوان	ضيف
زه ره مەند	زەررەمەند	ضار
دژ	دژ	ضد

حرف - ط -

فرێكه	فرێك	طائرة
پزیشکی	پزیشکی	طب
پزیشك	پزیشك	طبيب
مەندال	مەندال	طفل
رێگا	رێگا	طريق
ئارد	آرد	طحين
خواردن	خواردن	طعام
مێز	مێز	طاولة
تەباخ	تەباخ	طباخ
قەزان	قەزان	طنجرة/قدر

حرف - ظ -

تاریکی	تاریکی	ظلام
سیبہر	سیبَر	ظل - فَيّ
مایہوہ	مایَو	ظلّ - بقی
ریکوپینک	ریکو پینک	ظریف
پیائونکی ریکوپینک	پیائونکی ریکوپینک	رجل ظریف

حرف - ع -

رووت	روت	عاری
سال	سال	عام
خوشہویست	خوشویست	عزیز
ہدنگوین	ہنگوین	عسل
گڑوگیا	گڑوگیا	عُشب
ژیان	ژیان	عیش
چار	چار	عین
تہمدن	تَمَن	عمر
لانہ	لان	عرین
ہیٹلانہ	ہیٹلان	عُش

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - غ -

سبەدی	سبەیی	غدا
شۆرگە	شۆرگ	غسالة
کتی	کتی	غلاية
رۆژئاوا	رۆژآوا	غرب
گران	گران	غال
ناره‌هت	ناره‌ت	غير مرتاح
بێناگا	بێ آگا	غير واع
نامۆ	نامۆ	غريب
كه‌تیه	كه‌تیه	غراء - صمغ
رۆژئاوابون	رۆژ آوابون	غروب
نه‌هاتوو	نه‌هاتو	غائب

حرف - ف -

به‌تال	به‌تال	فارغ
بیهەر	بیهەر	فلفل
قارچک	قارچک	فطر
زیو	زیو	فضة
ته‌نیا	ته‌نیا	فقط
له‌ میانە	له‌ میانە	في اثناء
له‌ هەر شوێنێ	له‌ هەر شوێنێ	في أي مكان

موحسن چینی

تور	تور	فجل
میوه	میو	فاکھہ
دہ گمن	دگمن	فرید
ھونہر	ھونر	فن
ھونہر مند	ھونر مند	فنان

حرف - ق -

سہرؤک	سروک	قائد
بہ لہم	بلم	قارب
ماچ	ماچ	قبلہ
لادی	لادی	قریہ
کورٹ	کورٹ	قصیر
قوفل	قوفل	قفل
قلہ	قلا	قلعہ
نیگہ ران	نیگران	قلق
لووتکہ	لوتک	قمہ
نزیک	نزیک	قرب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ك -

جگەر	جگَر	كبد
كلیسا	کلیسا	كنيسة
نه‌شکه‌وت	أشکوت	كهف
پەرتووک	پَرتوک	كتاب
که‌ره‌وز	گَروژ	كرفس
زۆر	زۆر	کثیر
کاره‌با	کارِبا	كهرياء
کوردي	کوردي	کُردي
بێ‌ده‌نگ	بێ‌دَنگ	کتوم / هادیء

حرف - ل -

نه‌خێر	نَخیر	لا
گوشت	گوشت	لحم
زمان	زمان	لسان
یاری	یاری	لعبة
له‌به‌رچی	لَبَرچي	لماذا
ره‌نگ	رَنگ	لون
زمان‌قسه‌کردن	زمان - قس کردن	لغة - کلام
لێتر	لِیتَر	لتر
نه‌گه‌رنا	اگَرنا	لولا
بو‌نا	بو‌نا	لم لا

حرف - م -

کاتی	کاتی	مؤقت
ناو	آو	ماء
پاره	پار	مال
کھی؟	کھی؟	متی؟
پاریزور	پاریزور	محامي
تال	تال	مر
مرهبا	مریا	مربی
ناوینہ	آوین	مرآة
چوارگوشہ	چوار گوش	مربع
شہر	شہر	معركة
دایہ	دای	مامہ - أم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ن -

يانه	يانَ	نادي
ناياب	نايابَ	نادر - ممتاز
ناگر	آگر	نار
پینگەيشتو	پینگَيشتو	ناضج
نيمه	آيمَ	نغن
تونيل	تونيلَ	نقق
نافوره	نافورَ	نافورة
مله خره	ملَ خَر	نكاف
نوكته	نوكتَ	نكتة - طرفة
نووستن	نووستَ	نوم
نووست	نووستَ	نام

حرف - ه -

هيمن	هيمَنَ	هاديء
گرنگ	گرنگَ	هام
لهوئ	لَوئَ	هناك
لييره	ليِرَ	هنا
دياري	دياري	هدية
هه لهه له	هَهْلَهْلَ	هلاهل - زغاريد
مانگي كه وانه	مانگي كَوَانَ	هلال

حرف - ر -

دۆل	دۆل	رادي
خوشى	خۇشى	ود
فراوان	فراوان	واسع
پيس	پيس	وسخ
سوتەمەنى	سوتەمەنى	وقود
گول	گول	وردة

حرف - ي -

پيويسته	پيويست	ينبغى
رۆزانە	رۆزان	يومييا
رۆزىك	رۆزىك	يوم واحد
راست	راست	يمين
دەست	دست	يد
پشتى پى دەبەستى	پشتى پى دبستى	يعتمد عليه
بى ئومىدى	بى اومىدى	ياس
دايدەوى	ديوى	يريد

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

أشكر الله عز وجل على منحي الصحة والعافية والعون والمشاركة لأتمام هذا العمل أدعو رب العالمين أن يُسهل تعليم اللغة الكردية للاخوة العرب ليكون درياً مضيئاً لتعريفهم بتاريخنا وثقافتنا والله ولي التوفيق...

حسن چينى

٢٠١١/١/٥